

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1976/1999 του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1999, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2717/93 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σιδηροχρωμίου με μέγιστη περιεκτικότητα κατά βάρος σε άνθρακα 0,5 % (σιδηροχρώμιο χαμηλής περιεκτικότητας σε άνθρακα) καταγωγής Καζακστάν, Ρωσίας και Ουκρανίας 1
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1977/1999 της Επιτροπής, της 15ης Σεπτεμβρίου 1999, σχετικά με τη διακοπή αλιείας του μπακαλιάρου/εγκλεφίνου από σκάφη που φέρουν σημαία Γερμανίας 3
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1978/1999 της Επιτροπής, της 15ης Σεπτεμβρίου 1999, σχετικά με τη διακοπή αλιείας της χωματίδας από σκάφη που φέρουν σημαία Ιρλανδίας 4
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1979/1999 της Επιτροπής, της 16ης Σεπτεμβρίου 1999, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 5
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1980/1999 της Επιτροπής, της 16ης Σεπτεμβρίου 1999, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων 7
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1981/1999 της Επιτροπής, της 16ης Σεπτεμβρίου 1999, για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού 15
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1982/1999 της Επιτροπής, της 16ης Σεπτεμβρίου 1999, για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξαγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης 18
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1983/1999 της Επιτροπής, της 16ης Σεπτεμβρίου 1999, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1701/1999 21

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1984/1999 της Επιτροπής, της 16ης Σεπτεμβρίου 1999, σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή σίκαλης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1758/1999	22
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1985/1999 της Επιτροπής, της 16ης Σεπτεμβρίου 1999, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1707/1999	23
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1986/1999 της Επιτροπής, της 16ης Σεπτεμβρίου 1999, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1897/1999	24
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1987/1999 της Επιτροπής, της 16ης Σεπτεμβρίου 1999, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως	25
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1988/1999 της Επιτροπής, της 16ης Σεπτεμβρίου 1999, για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά	27
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1989/1999 της Επιτροπής, της 16ης Σεπτεμβρίου 1999, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της βύνης	29
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1990/1999 της Επιτροπής, της 16ης Σεπτεμβρίου 1999, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα	31

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

1999/619/ΕΚ:

- * Απόφαση αριθ. 3/1999 του Συμβουλίου Σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, αφετέρου, της 4ης Ιουνίου 1999, που τροποποιεί, με την ίδρυση μιας συμβουλευτικής επιτροπής ίσης εκπροσώπησης, την απόφαση αριθ. 1/94 για τη θέσπιση του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου Σύνδεσης

33

1999/620/ΕΚ:

- * Απόφαση αριθ. 3/1999 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ — Ρουμανίας, της 30ής Ιουνίου 1999, με την οποία καθορίζονται οι όροι και οι προϋποθέσεις συμμετοχής της Ρουμανίας στα κοινοτικά προγράμματα έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (1998-2002) και στα προγράμματα ερευνητικών και εκπαιδευτικών δραστηριοτήτων (1998-2002)

35

Κοινή δήλωση της Ρουμανίας και της Κοινότητας

42

1999/621/ΕΚ:

- * Απόφαση αριθ. 3/1999 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ — Ουγγαρίας, της 12ης Ιουλίου 1999, με την οποία καθορίζονται οι όροι και οι προϋποθέσεις συμμετοχής της Ουγγαρίας στα κοινοτικά προγράμματα έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (1998-2002) και στα προγράμματα ερευνητικών και εκπαιδευτικών δραστηριοτήτων (1998-2002)

43

Κοινή δήλωση της Ουγγαρίας και της Κοινότητας

50

Επιτροπή

1999/622/ΕΚ, Ευρατόμ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 8ης Σεπτεμβρίου 1999, για την επεξεργασία των επιστροφών ΦΠΑ σε μη υποκείμενες σε φόρο και σε υποκείμενες σε φόρο μονάδες για τις απαλλασσόμενες δραστηριότητές τους με στόχο την εφαρμογή της οδηγίας 89/130/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου για την εναρμόνιση του καθορισμού του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος σε τιμές αγοράς ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2533] 51

1999/623/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 10ης Σεπτεμβρίου 1999, για τροποποίηση της απόφασης 1999/293/ΕΚ για ορισμένα μέτρα προστασίας για τον καταρροϊκό πυρετό των προβάτων (bluetongue) σε ορισμένα τμήματα της ελληνικής επικράτειας ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2902] 52

Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του άρθρου V της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση

1999/624/ΚΕΠΠΑ:

- * Κοινή θέση του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 1999, περί περιοριστικών μέτρων κατά της Δημοκρατίας της Ινδονησίας 53

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1976/1999 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Σεπτεμβρίου 1999

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2717/93 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σιδηροχρωμίου με μέγιστη περιεκτικότητα κατά βάρος σε άνθρακα 0,5 % (σιδηροχρώμιο χαμηλής περιεκτικότητας σε άνθρακα) καταγωγής Καζακιστάν, Ρωσίας και Ουκρανίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 3,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

I. ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2717/93⁽²⁾, (εφεξής «ο οριστικός κανονισμός»), το Συμβούλιο επέβαλε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σιδηροχρωμίου με μέγιστη περιεκτικότητα κατά βάρος σε άνθρακα 0,5 % που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 7202 49 10 και 7202 49 50, καταγωγής Καζακιστάν, Ρωσίας και Ουκρανίας. Τα μέτρα συνίστανται σε ειδικό δασμό 0,31 ευρώ ανά καθαρό χλιόγραμμα σιδηροχρωμίου χαμηλής περιεκτικότητας σε άνθρακα.

II. ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ

(2) Στις 2 Οκτωβρίου 1998, με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*⁽³⁾, η Επιτροπή, μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή, κίνησε με δική της πρωτοβουλία, διαδικασία επανεξέτασης δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου (εφεξής «ο βασικός κανονισμός»), μαζί με επανεξέταση ενόψει της λήξεως ισχύος των μέτρων, βάσει αιτήσεων που υπέβαλε ο σχετικός κοινοτικός κλάδος παραγωγής, και άρχισε έρευνα. Αυτή η ενδιάμεση επανεξέταση περιορίστηκε στη διευκρίνηση του προϊόντος που καλύπτεται από τα μέτρα.

(3) Η Επιτροπή έδωσε στα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση.

(4) Ο κοινοτικός παραγωγός γνωστοποίησε γραπτώς τις απόψεις του. Επιπλέον, υποβλήθηκαν πληροφορίες από την εταιρεία Thyssen Aktiengesellschaft, Γερμανία, που είναι

ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας του προϊόντος που καλύπτεται από τα μέτρα στην Κοινότητα.

(5) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για την έρευνά της όσον αφορά την κάλυψη του προϊόντος από τα μέτρα και πραγματοποίησε επιτόπιες επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

— Elektrowerk Weisweiler GmbH, Weisweiler, Γερμανία,
— Zimbabwe Alloys Limited, Gweru, Ζιμπάμπουε.

III. ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ (ΕΟΚ) αριθ. 2717/93

(6) Σύμφωνα με το άρθρο 1 του οριστικού κανονισμού, το εν λόγω προϊόν ορίζεται ως το σιδηροχρώμιο με μέγιστη περιεκτικότητα σε άνθρακα 0,5 % που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 7202 49 10 και 7202 49 50 (εφεξής «το υπό εξέταση προϊόν»).

(7) Τα μέτρα που επιβλήθηκαν από τον οριστικό κανονισμό δεν διευκρινίζουν την ελάχιστη περιεκτικότητα σε χρώμιο του υπό εξέταση προϊόντος.

(8) Σε εφαρμογή των σημειωμάτων 1 στοιχείο γ) και 1 στοιχείο ζ) του κεφαλαίου 72 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας [παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο] ορισμένα πρότυπα που περιέχουν χρώμιο πάνω από 10 %, μπορούν επίσης να ταξινομηθούν στους κωδικούς ΣΟ 7202 49 10 και 7202 49 50 και ως εκ τούτου υπόκεινται στον προαναφερόμενο δασμό αντιντάμπινγκ.

(9) Ωστόσο, κατά τη διάρκεια της ενδιάμεσης επανεξέτασης, καθορίστηκε ότι το σιδηροχρώμιο χαμηλής περιεκτικότητας σε άνθρακα που προέρχεται από θραύσματα χαλυβοκραμάτων με μέγιστη περιεκτικότητα σε χρώμιο 30 % (εφεξής «προϊόν χαμηλής περιεκτικότητας σε χρώμιο») διαφέρει σημαντικά από το υπό εξέταση προϊόν. Αυτές οι διαφορές συνίστανται κυρίως στο ότι το προϊόν χαμηλής περιεκτικότητας σε χρώμιο λαμβάνεται από διαφορετικά συστατικά, ότι η περιεκτικότητά του σε χρώμιο και οι τιμές του είναι αισθητά χαμηλότερες από εκείνες του υπό εξέταση προϊόντος και ότι μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνον στο πρώτο στάδιο παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα, δηλαδή για την παρασκευή τήγματος πρωτογενούς ακατέργαστου χαλυβοκράματος.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 905/98 (ΕΕ L 128 της 30.4.1998, σ. 18).

⁽²⁾ ΕΕ L 246 της 2.10.1993, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ C 303 της 2.10.1998, σ. 4.

- (10) Με βάση τις ανωτέρω διαφορές μεταξύ του προϊόντος χαμηλής περιεκτικότητας σε χρώμιο και του υπό εξέταση προϊόντος, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές σιδηροχρωμίου με μέγιστη περιεκτικότητα κατά βάρος σε άνθρακα 0,5 % και με περιεκτικότητα σε χρώμιο κάτω του 30 % δεν πρέπει να συμπεριληφθούν στο προϊόν που καλύπτεται από τα μέτρα.
- (11) Λόγω του γεγονότος ότι η παρούσα επανεξέταση περιορίζεται στη διευκρίνιση του προϊόντος που καλύπτεται από τα αρχικά μέτρα, ώστε να αποτραπεί η πρόκληση ζημίας στους εισαγωγείς του προϊόντος, είναι σκόπιμο να ισχύουν οι διαπιστώσεις από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του οριστικού κανονισμού.
- (12) Τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα πραγματικά περιστατικά και τις παρατηρήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να τροποποιηθεί ο οριστικός κανονισμός, και αφού τους δόθηκε η ευκαιρία να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, δεν προέβλεπαν αντίρρηση.
- (13) Με βάση τα ανωτέρω, το Συμβούλιο καταλήγει στο συμπέρασμα ότι πρέπει να τροποποιηθεί ο οριστικός κανονισμός όσον αφορά την κάλυψη του προϊόντος από τα μέτρα.

- (14) Αυτή η επανεξέταση δεν επηρεάζει την ημερομηνία λήξεως ισχύος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2717/93 δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2717/93 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σιδηροχρωμίου με μέγιστη περιεκτικότητα κατά βάρος σε άνθρακα 0,5 % και με περιεκτικότητα σε χρώμιο 30 % και άνω, που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 7202 49 10 και 7202 49 50 [Κωδικοί Taric: 7202 49 10*11, 7202 49 10*19, 7202 49 50*11 και 7202 49 50*19], καταγωγής Καζακστάν, Ρωσίας και Ουκρανίας.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και εφαρμόζεται σε όλες τις εισαγωγές σιδηροχρωμίου με μέγιστη περιεκτικότητα σε άνθρακα 0,5 % καταγωγής Καζακστάν, Ρωσίας και Ουκρανίας που τέθηκαν σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα από τις 2 Οκτωβρίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Σεπτεμβρίου 1999.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

T. HALONEN

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1977/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 15ης Σεπτεμβρίου 1999****σχετικά με τη διακοπή αλιείας του μπακαλιάρου/εγκλεφίνου από σκάφη που φέρουν σημαία Γερμανίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2846/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 53/1999 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1998, για την κατανομή, για το 1999, ορισμένων ποσοστώσεων αλιείας μεταξύ των κρατών μελών για τα σκάφη που αλιεύουν στα ύδατα των Νήσων Φερόε ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1619/1999 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, προβλέπει ποσοστώσεις μπακαλιάρου/εγκλεφίνου για το 1999·
- (2) ότι, προκειμένου να εξασφαλισθεί η τήρηση των διατάξεων σχετικά με τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων από τα αποθέματα που υπόκεινται σε ποσοτώσεις, είναι ανάγκη να ορίσει η Επιτροπή την ημερομηνία μέχρι την οποία οι ποσότητες, τις οποίες αλιεύουν σκάφη που φέρουν τη σημαία ενός κράτους μέλους, θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει τις χορηγηθείσες ποσοστώσεις·
- (3) ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα αλιεύματα μπακαλιάρου/εγκλεφίνου στα ύδατα των Νήσων Φερόε από σκάφη που φέρουν γερμανική

σημαία ή είναι νηολογημένα στη Γερμανία έφθασαν στο όριο των ποσοτώσεων που χορηγήθηκαν για το 1999· ότι η Γερμανία απαγόρευσε την αλιεία του αποθέματος αυτού από την 1η Σεπτεμβρίου 1999· ότι, κατά συνέπεια, είναι σκόπιμο να τηρηθεί η ημερομηνία αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα αλιεύματα μπακαλιάρου/εγκλεφίνου στα ύδατα των Νήσων Φερόε από σκάφη που φέρουν γερμανική σημαία ή είναι νηολογημένα στη Γερμανία θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί στη Γερμανία για το 1999·

Απαγορεύεται η αλιεία μπακαλιάρου/εγκλεφίνου στα ύδατα των Νήσων Φερόε από σκάφη που φέρουν τη γερμανική σημαία ή είναι νηολογημένα στη Γερμανία, καθώς επίσης και η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που αλιεύθηκε από τα προαναφερθέντα σκάφη μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Σεπτεμβρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Σεπτεμβρίου 1999.

Για την Επιτροπή

Padraig FLYNN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 358 της 31.12.1998, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 13 της 18.1.1999, σ. 79.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 192 της 24.7.1999, σ. 14.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1978/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 15ης Σεπτεμβρίου 1999
σχετικά με τη διακοπή αλιείας της χωματίδας από σκάφη που φέρουν σημαία Ιρλανδίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2846/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 48/1999 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1998, περί καθορισμού, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των συνολικών επιτρεπομένων αλιευμάτων (ΤΑC) για το 1999 καθώς και ορισμένων όρων υπό τους οποίους είναι δυνατόν να αλιεύονται⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1619/1999 της Επιτροπής⁽⁴⁾, προβλέπει ποσοστώσεις χωματίδας για το 1999·
- (2) ότι, προκειμένου να εξασφαλισθεί η τήρηση των διατάξεων σχετικά με τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων από τα αποθέματα που υπόκεινται σε ποσοστώσεις, είναι ανάγκη να ορίσει η Επιτροπή την ημερομηνία μέχρι την οποία οι ποσότητες, τις οποίες αλιεύουν σκάφη που φέρουν τη σημαία ενός κράτους μέλους, θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει τις χορηγηθείσες ποσοστώσεις·
- (3) ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαβιβάστηκαν στην Επιτροπή, τα αλιεύματα χωματίδας στα ύδατα της υποδιαίρεσης CIEM VII f, g από σκάφη που φέρουν ιρλανδική

σημαία ή είναι νηολογημένα στη Ιρλανδία έφθασαν στο όριο των ποσοστώσεων που χορηγήθηκαν για το 1999· ότι η Ιρλανδία απαγόρευσε την αλιεία του αποθέματος αυτού από την 1η Σεπτεμβρίου 1999· ότι, κατά συνέπεια, είναι σκόπιμο να τηρηθεί η ημερομηνία αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα αλιεύματα χωματίδας στα ύδατα της υποδιαίρεσης CIEM VII f, g, από σκάφη που φέρουν ιρλανδική σημαία ή είναι νηολογημένα στη Ιρλανδία θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί στη Ιρλανδία για το 1999·

Απαγορεύεται η αλιεία χωματίδας στα ύδατα της υποδιαίρεσης CIEM VII f, g, από σκάφη που φέρουν ιρλανδική σημαία ή είναι νηολογημένα στην Ιρλανδία, καθώς επίσης και η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που αλιεύθηκε από τα προαναφερθέντα σκάφη μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Σεπτεμβρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Σεπτεμβρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Padraig FLYNN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 358 της 31.12.1998, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 13 της 18.1.1999, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 192 της 24.7.1999, σ. 14.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1979/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 16ης Σεπτεμβρίου 1999
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου
ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

- (2) ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Σεπτεμβρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Σεπτεμβρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 16ης Σεπτεμβρίου 1999, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή	
0702 00 00	052	77,1	
	060	49,8	
	999	63,4	
0707 00 05	628	125,1	
	999	125,1	
0709 90 70	052	70,2	
	999	70,2	
0805 30 10	388	68,8	
	524	77,2	
	528	68,8	
	999	71,6	
0806 10 10	052	101,5	
	064	68,5	
	400	226,9	
	999	132,3	
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	59,8
400		48,9	
508		20,3	
512		47,6	
528		43,9	
800		180,8	
804		72,0	
999		67,6	
0808 20 50		052	81,4
		064	45,4
	388	46,9	
	720	88,4	
	999	65,5	
0809 30 10, 0809 30 90	052	104,0	
	999	104,0	
0809 40 05	052	46,7	
	064	46,2	
	066	60,3	
	624	184,9	
	999	84,5	

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2645/98 της Επιτροπής (ΕΕ L 335 της 10.12.1998, σ. 22). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1980/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 16ης Σεπτεμβρίου 1999
για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, δυνάμει του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή εντός των ορίων που προκύπτουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης·
- (2) ότι, κατά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, οι επιστροφές για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού τα οποία εξάγονται ως έχουν καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη:
- η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως στην αγορά της Κοινότητας όσον αφορά την τιμή του γάλακτος, των γαλακτοκομικών προϊόντων και των διαθεσίμων ποσοτήτων, καθώς και στο διεθνές εμπόριο, όσον αφορά τις τιμές του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων,
 - τα έξοδα εμπορίας και τα πλέον συμφέροντα έξοδα μεταφοράς από την αγορά της Κοινότητας μέχρι τους λιμένες ή άλλους τόπους εξαγωγής της Κοινότητας καθώς και τις δαπάνες διοχετεύσεως μέχρι τις χώρες προορισμού,
 - οι στόχοι της κοινής οργανώσεως αγοράς, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, οι οποίοι αποβλέπουν στην εξασφάλιση ισορροπίας και κανονικών εξελίξεων των τιμών και των συναλλαγών στις αγορές αυτές,
 - τα όρια που προκύπτουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης,
 - η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας,
 - η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών·
- (3) ότι, κατά το άρθρο 17 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, οι τιμές εντός της Κοινότητας καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη οι εφαρμοζόμενες τιμές που αποδεικνύονται οι πλέον ευνοϊκές για την εξαγωγή, οι δε

τιμές στο διεθνές εμπόριο καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη ιδίως:

- α) οι τιμές που εφαρμόζονται στις αγορές τρίτων χωρών·
 - β) οι τιμές οι πλέον ευνοϊκές κατά την εισαγωγή, προελεύσεως από τρίτες χώρες, στις τρίτες χώρες προορισμού·
 - γ) οι τιμές στην παραγωγή που διαπιστώνονται στις τρίτες χώρες εξαγωγείς, λαμβάνοντας υπόψη, κατά περίπτωση, τις επιδοτήσεις που χορηγούνται από τις χώρες αυτές·
 - δ) οι τιμές προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας·
- (4) ότι, κατά το άρθρο 17 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού ανάλογα με τον προορισμό τους·
- (5) ότι το άρθρο 17 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 προβλέπει ότι ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία χορηγείται μια επιστροφή κατά την εξαγωγή και το ποσό της επιστροφής αυτής καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά κάθε τέσσερις εβδομάδες· ότι το ποσό της επιστροφής δύναται να διατηρηθεί στο αυτό επίπεδο περισσότερο από τέσσερις εβδομάδες·
- (6) ότι, βάσει του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999 της Επιτροπής, της 26ης Ιανουαρίου 1999, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου όσον αφορά τα πιστοποιητικά εξαγωγής και των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1596/1999 ⁽⁴⁾· η επιστροφή που χορηγείται στα ζαχαρούχα γαλακτοκομικά προϊόντα ισούται με το άθροισμα δύο στοιχείων· ότι το ένα στοιχείο έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα των γαλακτοκομικών προϊόντων και υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας το βασικό ποσό επί την περιεκτικότητα σε γαλακτοκομικά προϊόντα του εν λόγω προϊόντος· ότι το άλλο στοιχείο έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα της ζαχαρόζης που έχει προστεθεί και υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας την περιεκτικότητα σε ζαχαρόζη ολοκλήρου του προϊόντος επί το βασικό ποσό της επιστροφής που ισχύει την ημέρα της εξαγωγής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1148/98 της Επιτροπής ⁽⁶⁾· ότι ωστόσο, το τελευταίο αυτό στοιχείο λαμβάνεται υπόψη μόνον εάν η ζαχαρόζη που έχει προστεθεί στο προϊόν έχει παραχθεί από ζαχαρότευτλα ή ζαχαροκάλαμα που έχουν συγκομισθεί στην Κοινότητα·

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28.6.1968, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16.8.1996, σ. 21.

⁽³⁾ ΕΕ L 20 της 27.1.1999, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 188 της 21.7.1999, σ. 39.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 177 της 1.7.1981, σ. 4.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 159 της 3.6.1998, σ. 38.

- (7) ότι το ποσό επιστροφής για τα τυριά υπολογίζεται για τα προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση· ότι η κρούστα και τα υπολείμματα δεν είναι προϊόντα που ανταποκρίνονται στον προορισμό αυτόν· ότι για να αποφευχθεί κάθε σύγχυση ερμηνείας πρέπει να διευκρινισθεί ότι τα τυριά αξίας ελεύθερο στα σύνορα μικρότερης από 230,00 EUR ανά 100 χιλιόγραμμα δεν απολαμβάνουν επιστροφής·
- (8) ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 896/84 της Επιτροπής⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/88⁽²⁾ προέβλεπε συμπληρωματικά μέτρα όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά τις αλλαγές περιόδου· ότι οι διατάξεις αυτές προέβλεπον τη δυνατότητα διαφοροποίησης των επιστροφών των αποδόσεων συναρτήσει της ημερομηνίας παρασκευής των προϊόντων·
- (9) ότι, για τον υπολογισμό του ποσού της επιστροφής για τα λιωμένα τυριά, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ότι, στην περίπτωση που έχουν προστεθεί καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα, η ποσότητα αυτή δεν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη·
- (10) ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής για τα προϊόντα και

τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

- (11) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

2. Δεν καθορίζεται επιστροφή για τις εξαγωγές προς τον προορισμό αριθ. 400 για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 και 2309.

3. Δεν καθορίζεται επιστροφή για τις εξαγωγές προς τους προορισμούς αριθ. 021, 023, 024, 028, 043, 044, 045, 046, 052, 404, 600, 800 και 804 για τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0406.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Σεπτεμβρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Σεπτεμβρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28.6.1968, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16.8.1996, σ. 21.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 16ης Σεπτεμβρίου 1999, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

(EUR/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0401 10 10 9000	970	2,327	0402 21 91 9900	+	159,96
	***	—	0402 21 99 9100	+	120,86
0401 10 90 9000	970	2,327	0402 21 99 9200	+	121,69
	***	—	0402 21 99 9300	+	123,20
0401 20 11 9100	970	2,327	0402 21 99 9400	+	131,67
	***	—	0402 21 99 9500	+	134,61
0401 20 11 9500	970	3,597	0402 21 99 9600	+	145,88
	***	—	0402 21 99 9700	+	152,49
0401 20 19 9100	970	2,327	0402 21 99 9900	+	159,96
	***	—	0402 29 15 9200	+	0,9000
0401 20 19 9500	970	3,597	0402 29 15 9300	+	1,0589
	***	—	0402 29 15 9500	+	1,1156
0401 20 91 9100	970	4,551	0402 29 15 9900	+	1,2002
	***	—	0402 29 19 9200	+	0,9000
0401 20 91 9500	+	—	0402 29 19 9300	+	1,0589
0401 20 99 9100	970	4,551	0402 29 19 9500	+	1,1156
	***	—	0402 29 19 9900	+	1,2002
0401 20 99 9500	+	—	0402 29 91 9100	+	1,2086
0401 30 11 9100	+	—	0402 29 91 9500	+	1,3167
0401 30 11 9400	970	10,50	0402 29 99 9100	+	1,2086
	***	—	0402 29 99 9500	+	1,3167
0401 30 11 9700	970	15,77	0402 91 11 9110	+	—
	***	—	0402 91 11 9120	+	—
0401 30 19 9100	+	—	0402 91 11 9310	+	11,31
0401 30 19 9400	+	—	0402 91 11 9350	+	13,85
0401 30 19 9700	970	15,77	0402 91 11 9370	+	16,84
	***	—	0402 91 19 9110	+	—
0401 30 31 9100	+	38,32	0402 91 19 9120	+	—
0401 30 31 9400	+	59,85	0402 91 19 9310	+	11,31
0401 30 31 9700	+	66,00	0402 91 19 9350	+	13,85
0401 30 39 9100	+	38,32	0402 91 19 9370	+	16,84
0401 30 39 9400	+	59,85	0402 91 31 9100	+	—
0401 30 39 9700	+	66,00	0402 91 31 9300	+	19,91
0401 30 91 9100	+	75,22	0402 91 39 9100	+	—
0401 30 91 9400	+	110,55	0402 91 39 9300	+	19,91
0401 30 91 9700	+	129,01	0402 91 51 9000	+	—
0401 30 99 9100	+	75,22	0402 91 59 9000	+	—
0401 30 99 9400	+	110,55	0402 91 91 9000	+	63,94
0401 30 99 9700	+	129,01	0402 91 99 9000	+	63,94
0402 10 11 9000	+	90,00	0402 99 11 9110	+	—
0402 10 19 9000	+	90,00	0402 99 11 9130	+	—
0402 10 91 9000	+	0,9000	0402 99 11 9150	+	—
0402 10 99 9000	+	0,9000	0402 99 11 9310	+	0,2689
0402 21 11 9200	+	90,00	0402 99 11 9330	+	0,3228
0402 21 11 9300	+	105,89	0402 99 11 9350	+	0,4291
0402 21 11 9500	+	111,56	0402 99 19 9110	+	—
0402 21 11 9900	+	120,00	0402 99 19 9130	+	—
0402 21 17 9000	+	90,00	0402 99 19 9150	+	—
0402 21 19 9300	+	105,89	0402 99 19 9310	+	0,2689
0402 21 19 9500	+	111,56	0402 99 19 9330	+	0,3228
0402 21 19 9900	+	120,00	0402 99 19 9350	+	0,4291
0402 21 91 9100	+	120,86	0402 99 31 9110	+	—
0402 21 91 9200	+	121,69	0402 99 31 9150	+	0,4467
0402 21 91 9300	+	123,20	0402 99 31 9300	+	0,3832
0402 21 91 9400	+	131,67	0402 99 31 9500	+	0,6600
0402 21 91 9500	+	134,61	0402 99 39 9110	+	—
0402 21 91 9600	+	145,88	0402 99 39 9150	+	0,4467
0402 21 91 9700	+	152,49	0402 99 39 9300	+	0,3832

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0402 99 39 9500	+	0,6600	0404 90 29 9160	+	152,49
0402 99 91 9000	+	0,7522	0404 90 29 9180	+	159,96
0402 99 99 9000	+	0,7522	0404 90 81 9100	+	0,9000
0403 10 11 9400	+	—	0404 90 81 9910	+	—
0403 10 11 9800	+	—	0404 90 81 9950	+	0,2689
0403 10 13 9800	+	—	0404 90 83 9110	+	0,9000
0403 10 19 9800	+	—	0404 90 83 9130	+	1,0589
0403 10 31 9400	+	—	0404 90 83 9150	+	1,1156
0403 10 31 9800	+	—	0404 90 83 9170	+	1,2002
0403 10 33 9800	+	—	0404 90 83 9911	+	—
0403 10 39 9800	+	—	0404 90 83 9913	+	—
0403 90 11 9000	+	88,48	0404 90 83 9915	+	—
0403 90 13 9200	+	88,48	0404 90 83 9917	+	—
0403 90 13 9300	+	104,95	0404 90 83 9919	+	—
0403 90 13 9500	+	110,56	0404 90 83 9931	+	0,2689
0403 90 13 9900	+	118,93	0404 90 83 9933	+	0,3228
0403 90 19 9000	+	119,81	0404 90 83 9935	+	0,4291
0403 90 31 9000	+	0,8848	0404 90 83 9937	+	0,4467
0403 90 33 9200	+	0,8848	0404 90 89 9130	+	1,2086
0403 90 33 9300	+	1,0495	0404 90 89 9150	+	1,3167
0403 90 33 9500	+	1,1056	0404 90 89 9930	+	0,4601
0403 90 33 9900	+	1,1893	0404 90 89 9950	+	0,6600
0403 90 39 9000	+	1,1981	0404 90 89 9990	+	0,7522
0403 90 51 9100	970	2,327	0405 10 11 9500	+	165,85
	***	—	0405 10 11 9700	+	170,00
0403 90 51 9300	+	—	0405 10 19 9500	+	165,85
0403 90 53 9000	+	—	0405 10 19 9700	+	170,00
0403 90 59 9110	+	—	0405 10 30 9100	+	165,85
0403 90 59 9140	+	—	0405 10 30 9300	+	170,00
0403 90 59 9170	970	15,77	0405 10 30 9500	+	165,85
	***	—	0405 10 30 9700	+	170,00
0403 90 59 9310	+	38,32	0405 10 50 9100	+	165,85
0403 90 59 9340	+	59,85	0405 10 50 9300	+	170,00
0403 90 59 9370	+	64,80	0405 10 50 9500	+	165,85
0403 90 59 9510	+	64,80	0405 10 50 9700	+	170,00
0403 90 59 9540	+	64,80	0405 10 90 9000	+	176,22
0403 90 59 9570	+	64,80	0405 20 90 9500	+	155,49
0403 90 61 9100	+	—	0405 20 90 9700	+	161,71
0403 90 61 9300	+	—	0405 90 10 9000	+	216,00
0403 90 63 9000	+	—	0405 90 90 9000	+	170,00
0403 90 69 9000	+	—	0406 10 20 9100	+	—
0404 90 21 9100	+	90,00	0406 10 20 9230	037	—
0404 90 21 9910	+	—		039	—
0404 90 21 9950	+	11,31		097	37,68
0404 90 23 9120	+	90,00		098	37,68
0404 90 23 9130	+	105,89		400	22,83
0404 90 23 9140	+	111,56		***	37,68
0404 90 23 9150	+	120,00	0406 10 20 9290	037	—
0404 90 23 9911	+	—		039	—
0404 90 23 9913	+	—		097	35,05
0404 90 23 9915	+	—		098	35,05
0404 90 23 9917	+	—		400	15,29
0404 90 23 9919	+	—		***	35,05
0404 90 23 9931	+	11,31	0406 10 20 9300	037	—
0404 90 23 9933	+	13,85		039	—
0404 90 23 9935	+	16,84		097	15,39
0404 90 23 9937	+	19,91		098	15,39
0404 90 23 9939	+	20,81		400	7,834
0404 90 29 9110	+	120,86		***	15,39
0404 90 29 9115	+	121,69			
0404 90 29 9120	+	123,20			
0404 90 29 9130	+	131,67			
0404 90 29 9135	+	134,61			
0404 90 29 9150	+	145,88			

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 10 20 9610	037	—	0406 20 90 9990 0406 30 31 9710	+	—
	039	—		037	—
	097	51,11		039	—
	098	51,11		097	17,88
	400	30,98		098	8,346
	***	51,11		400	8,346
0406 10 20 9620	037	—	0406 30 31 9730	***	17,88
	039	—		037	—
	097	51,83		039	—
	098	51,83		097	26,24
	400	31,42		098	13,99
	***	51,83		400	12,25
0406 10 20 9630	037	—	0406 30 31 9910	***	26,24
	039	—		037	—
	097	57,86		039	—
	098	57,86		097	17,88
	400	35,06		098	9,536
	***	57,86		400	8,346
0406 10 20 9640	037	—	0406 30 31 9930	***	17,88
	039	—		037	—
	097	85,03		039	—
	098	85,03		097	26,24
	400	48,35		098	13,99
	***	85,03		400	12,25
0406 10 20 9650	037	—	0406 30 31 9950	***	26,24
	039	—		037	—
	097	70,86		039	—
	098	70,86		097	38,17
	400	25,44		098	20,36
	***	70,86		400	17,81
0406 10 20 9660	+	—	0406 30 39 9500	***	38,17
0406 10 20 9830	037	—		037	—
	039	—		039	—
	097	26,28		097	26,24
	098	26,28		098	13,99
	400	13,38		400	12,25
0406 10 20 9850	***	26,28	0406 30 39 9700	***	26,24
	037	—		037	—
	039	—		039	—
	097	31,87		097	38,17
	098	31,87		098	20,36
	400	16,22		400	17,81
0406 10 20 9870	***	31,87	0406 30 39 9930	***	38,17
	+	—		037	—
	0406 10 20 9900	+		039	—
	0406 20 90 9100	+		097	38,17
	0406 20 90 9913	037		098	20,36
		039		400	17,81
0406 20 90 9915		—	0406 30 39 9950	***	38,17
		—		037	—
		58,77		039	—
		58,77		097	43,16
		31,59		098	23,02
		***		400	21,14
0406 20 90 9917		58,77	0406 30 90 9000	***	43,16
	037	—		037	—
	039	—		039	—
	097	82,41		097	45,28
	098	82,41		098	24,15
	400	44,75		400	21,14
0406 20 90 9919	***	82,41	0406 40 50 9000	***	45,28
	037	—		037	—
	039	—		039	—
	097	92,10		097	90,00
	098	92,10		098	90,00
	400	50,02		400	32,98
	***	92,10	***	90,00	

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 40 90 9000	037	—	0406 90 33 9951	037	—
	039	—		039	—
	097	92,42		097	78,66
	098	92,42		098	68,98
	400	32,98		400	20,01
	***	92,42		***	78,66
0406 90 13 9000	037	—	0406 90 35 9190	037	33,29
	039	—		039	33,29
	097	116,37		097	121,56
	098	101,62		098	105,71
	400	60,16		400	61,40
	***	116,37		***	121,56
0406 90 15 9100	037	—	0406 90 35 9990	037	—
	039	—		039	—
	097	120,25		097	121,56
	098	105,01		098	105,71
	400	62,17		400	40,19
	***	120,25		***	121,56
0406 90 17 9100	037	—	0406 90 37 9000	037	—
	039	—		039	—
	097	120,25		097	116,37
	098	105,01		098	101,62
	400	62,17		400	60,16
	***	120,25		***	116,37
0406 90 21 9900	037	—	0406 90 61 9000	037	47,01
	039	—		039	47,01
	097	117,54		097	129,64
	098	102,90		098	112,00
	400	44,53		400	57,27
	***	117,54		***	129,64
0406 90 23 9900	037	—	0406 90 63 9100	037	42,83
	039	—		039	42,83
	097	103,92		097	128,55
	098	90,36		098	111,41
	400	18,57		400	63,89
	***	103,92		***	128,55
0406 90 25 9900	037	—	0406 90 63 9900	037	34,22
	039	—		039	34,22
	097	102,80		097	124,18
	098	89,77		098	107,11
	400	21,16		400	48,93
	***	102,80		***	124,18
0406 90 27 9900	037	—	0406 90 69 9100	+	—
	039	—	0406 90 69 9910	037	—
	097	93,10	039	—	
	098	81,30	097	124,18	
	400	18,57	098	107,11	
	***	93,10	400	48,93	
0406 90 31 9119	037	—	***	124,18	
	039	—	0406 90 73 9900	037	—
	097	85,71		039	—
	098	74,72		097	106,91
	400	25,56		098	93,28
	***	85,71		400	52,63
0406 90 33 9119	037	—		***	106,91
	039	—	0406 90 75 9900	037	—
	097	85,71		039	—
	098	74,72		097	108,07
	400	25,56		098	93,90
	***	85,71		400	22,27
0406 90 33 9919	037	—		***	108,07
	039	—	0406 90 76 9300	037	—
	097	78,60		039	—
	098	68,29		097	96,98
	400	20,33		098	84,68
	***	78,60		400	20,12
				***	96,98

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 90 76 9400	037	—	0406 90 85 9999	+	—
	039	—	0406 90 86 9100	+	—
	097	108,62	0406 90 86 9200	037	—
	098	94,85		039	—
	400	23,22		097	102,23
	***	108,62		098	86,17
0406 90 76 9500	037	—		400	27,65
	039	—		***	102,23
	097	102,45	0406 90 86 9300	037	—
	098	90,24		039	—
	400	23,22		097	103,32
	***	102,45		098	87,41
0406 90 78 9100	037	—		400	30,30
	039	—		***	103,32
	097	102,26	0406 90 86 9400	037	—
	098	87,50		039	—
	400	18,14		097	108,62
	***	102,26		098	92,87
0406 90 78 9300	037	—		400	34,28
	039	—		***	108,62
	097	105,98	0406 90 86 9900	037	—
	098	92,78		039	—
	400	20,12		097	117,90
	***	105,98		098	102,43
0406 90 78 9500	037	—		400	40,24
	039	—		***	117,90
	097	104,35	0406 90 87 9100	+	—
	098	91,91	0406 90 87 9200	037	—
	400	23,22		039	—
	***	104,35		097	85,19
0406 90 79 9900	037	—		098	71,81
	039	—		400	24,78
	097	86,27		***	85,19
	098	75,02	0406 90 87 9300	037	—
	400	19,23		039	—
	***	86,27		097	94,89
0406 90 81 9900	037	—		098	80,27
	039	—		400	28,02
	097	108,62		***	94,89
	098	94,85	0406 90 87 9400	037	—
	400	47,61		039	—
	***	108,62		097	96,33
0406 90 85 9910	037	33,32		098	82,36
	039	33,32		400	30,66
	097	117,90		***	96,33
	098	102,43	0406 90 87 9951	037	—
	400	59,27		039	—
	***	117,90		097	106,68
0406 90 85 9991	037	—		098	93,15
	039	—		400	42,19
	097	117,90		***	106,68
	098	102,43	0406 90 87 9971	037	—
	400	40,19		039	—
	***	117,90		097	106,68
0406 90 85 9995	037	—		098	93,15
	039	—		400	34,41
	097	108,07	0406 90 87 9972	097	45,63
	098	93,90		098	39,68
	400	21,16		400	13,67
	***	108,07		***	45,63

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 90 87 9973	037	—	2309 10 19 9100	+	—
	039	—	2309 10 19 9200	+	—
	097	104,74	2309 10 19 9300	+	—
	098	91,46	2309 10 19 9400	+	—
	400	24,08	2309 10 19 9500	+	—
	***	104,74	2309 10 19 9600	+	—
0406 90 87 9974	037	—	2309 10 19 9700	+	—
	039	—	2309 10 19 9800	+	—
	097	113,19	2309 10 70 9010	+	—
	098	99,26	2309 10 70 9100	+	13,85
	400	24,08	2309 10 70 9200	+	18,47
	***	113,19	2309 10 70 9300	+	23,09
0406 90 87 9975	037	—	2309 10 70 9500	+	27,70
	039	—	2309 10 70 9600	+	32,32
	097	114,45	2309 10 70 9700	+	36,94
	098	101,25	2309 10 70 9800	+	40,63
	400	31,87	2309 90 35 9010	+	—
	***	114,45	2309 90 35 9100	+	—
0406 90 87 9979	037	—	2309 90 35 9200	+	—
	039	—	2309 90 35 9300	+	—
	097	103,92	2309 90 35 9400	+	—
	098	90,36	2309 90 35 9500	+	—
	400	24,08	2309 90 35 9700	+	—
	***	103,92	2309 90 39 9010	+	—
0406 90 88 9100	+	—	2309 90 39 9100	+	—
0406 90 88 9300	037	—	2309 90 39 9200	+	—
	039	—	2309 90 39 9300	+	—
	097	83,50	2309 90 39 9400	+	—
	098	70,90	2309 90 39 9500	+	—
	400	30,30	2309 90 39 9600	+	—
	***	83,50	2309 90 39 9700	+	—
2309 10 15 9010	+	—	2309 90 39 9800	+	—
2309 10 15 9100	+	—	2309 90 70 9010	+	—
2309 10 15 9200	+	—	2309 90 70 9100	+	13,85
2309 10 15 9300	+	—	2309 90 70 9200	+	18,47
2309 10 15 9400	+	—	2309 90 70 9300	+	23,09
2309 10 15 9500	+	—	2309 90 70 9500	+	27,70
2309 10 15 9700	+	—	2309 90 70 9600	+	32,32
2309 10 19 9010	+	—	2309 90 70 9700	+	36,94
			2309 90 70 9800	+	40,63

(*) Οι κωδικοί αριθμοί των προορισμών είναι εκείνοι που εμφανίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2645/98 της Επιτροπής (ΕΕ L 335 της 10.12.1998, σ. 22.)

Εντούτοις:

— ο κωδικός «097» συγκεντρώνει όλους τους κωδικούς προορισμών από τον 072 έως και τον 083.

— ο κωδικός «098» συγκεντρώνει όλους τους κωδικούς προορισμών από τον 053 έως και τον 070 (συμπεριλαμβανομένου) και τον 091 έως τον 096 (συμπεριλαμβανομένου).

— ο κωδικός «970» περιλαμβάνει τις εξαγωγές που αναφέρονται στο άρθρο 34 παράγραφος 1 στοιχεία α) και γ) και στο άρθρο 42 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 800/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 102 της 17.4.1999, σ. 11).

Για τους άλλους προορισμούς από εκείνους που εμφανίζονται για κάθε «κωδικό προϊόντος», το ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται εμφανίζεται με ***.

Στην περίπτωση κατά την οποία δεν εμφανίζεται κανένας προορισμός («+»), το ποσό της επιστροφής εφαρμόζεται προς οιονδήποτε προορισμό πλην εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 2 και 3.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1981/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 16ης Σεπτεμβρίου 1999
για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς ορύζης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2072/98 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1503/96 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2831/98 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 προβλέπει ότι, κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού, εισπράττονται οι δασμοί του κοινού δασμολογίου· ότι, εντούτοις, για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου, ο δασμός κατά την εισαγωγή ισούται με την τιμή παρέμβασης που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή προσαυξημένος κατά ένα ορισμένο ποσοστό ανάλογα εάν αφορά αποφλοιωμένο ή λευκασμένο ρύζι, από τον οποίο αφαιρείται η τιμή κατά την εισαγωγή, εφόσον ο δασμός δεν υπερβαίνει το συντελεστή του κοινού δασμολογίου·
- (2) ότι, δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, οι τιμές CIF κατά την εισαγωγή υπολογίζονται με βάση τις αντιπροσωπευτικές τιμές για το εν λόγω προϊόν στη διεθνή αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής του προϊόντος·

- (3) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1503/96 έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού·
- (4) ότι οι δασμοί κατά την εισαγωγή εφαρμόζονται έως ότου ισχύει νέος καθορισμός· ότι εξακολουθούν επίσης να ισχύουν, εάν δεν διατίθεται καμία τιμή στην πηγή αναφοράς που προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 κατά τη διάρκεια των δύο εβδομάδων που προηγούνται του προσεχούς καθορισμού·
- (5) ότι, για να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των δασμών κατά την εισαγωγή, πρέπει, για τον υπολογισμό αυτό, να ληφθούν υπόψη οι τιμές της αγοράς που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς·
- (6) ότι η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 οδηγεί στον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή, σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 καθορίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού, με βάση τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Σεπτεμβρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Σεπτεμβρίου 1999.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 265 της 30.9.1998, σ. 4.

⁽³⁾ ΕΕ L 189 της 30.7.1996, σ. 71.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 351 της 29.12.1998, σ. 25.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στο ρύζι και στα θραύσματα ρυζιού

(σε EUR/t)

Κωδικός ΣΟ	Εισαγωγικός δασμός (²)				
	Τρίτες χώρες (εκτός ΑΚΕ και Μπαγκλαντές) (³)	ΑΚΕ (¹) (²) (³)	Μπαγκλαντές (⁴)	Ρύζι Basmati Ινδίας και Πακιστάν (⁵)	Αίγυπτος (⁶)
1006 10 21	(⁷)	76,44	111,06		173,10
1006 10 23	(⁷)	76,44	111,06		173,10
1006 10 25	(⁷)	76,44	111,06		173,10
1006 10 27	(⁷)	76,44	111,06		173,10
1006 10 92	(⁷)	76,44	111,06		173,10
1006 10 94	(⁷)	76,44	111,06		173,10
1006 10 96	(⁷)	76,44	111,06		173,10
1006 10 98	(⁷)	76,44	111,06		173,10
1006 20 11	160,40	51,80	75,86		120,30
1006 20 13	160,40	51,80	75,86		120,30
1006 20 15	160,40	51,80	75,86		120,30
1006 20 17	207,16	68,16	101,39	0,00	155,37
1006 20 92	160,40	51,80	75,86		120,30
1006 20 94	160,40	51,80	75,86		120,30
1006 20 96	160,40	51,80	75,86		120,30
1006 20 98	207,16	68,16	101,39	0,00	155,37
1006 30 21	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 23	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 25	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 27	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 42	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 44	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 46	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 48	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 61	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 63	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 65	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 67	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 92	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 94	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 96	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 30 98	(⁷)	146,86	212,59		341,25
1006 40 00	(⁷)	45,38	(⁷)		105,00

(¹) Για τις εισαγωγές ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως κρατών ΑΚΕ, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1706/98 του Συμβουλίου (ΕΕ L 215 της 1.8.1998, σ. 12) και (ΕΚ) αριθ. 2603/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 22), όπως τροποποιήθηκε.

(²) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1706/98 οι εισαγωγικοί δασμοί δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού, τα οποία εισάγονται απευθείας στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión.

(³) Ο εισαγωγικός δασμός ρυζιού στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión καθορίζεται στο άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95.

(⁴) Για τις εισαγωγές ρυζιού, εκτός των θραυσμάτων ρυζιού (κωδικός ΣΟ 1006 40 00), καταγωγής Μπαγκλαντές, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3491/90 του Συμβουλίου (ΕΕ L 337 της 4.12.1990, σ. 1) και (ΕΟΚ) αριθ. 862/91 της Επιτροπής (ΕΕ L 88 της 9.4.1991, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε.

(⁵) Η εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των υπερπόντιων χωρών και εδαφών απαλλάσσεται του εισαγωγικού δασμού σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 263 της 19.9.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

(⁶) Για το αποφλοιωμένο ρύζι της ποικιλίας Basmati, καταγωγής Ινδίας και Πακιστάν, μείωση 250 EUR/t [άρθρο 4α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96, όπως τροποποιήθηκε].

(⁷) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

(⁸) Για τις εισαγωγές ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως Αιγύπτου, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2184/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 1) και (ΕΚ) αριθ. 196/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 31 της 1.2.1997, σ. 53).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Υπολογισμός των εισαγωγικών δασμών στον τομέα του ρυζιού

	Τύπος Paddy	Τύπος Indica		Τύπος Japonica		Θραύσματα
		Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	
1. Εισαγωγικός δασμός (EUR/τόνο)	(¹)	207,16	455,00	160,40	455,00	(¹)
2. Στοιχεία υπολογισμού:						
α) Τιμή cif Arag (EUR/τόνο)	—	329,87	283,43	400,50	305,54	—
β) Τιμή fob (EUR/τόνο)	—	—	—	371,55	276,59	—
γ) Θαλάσσιοι ναύλοι (EUR/τόνο)	—	—	—	28,95	28,95	—
δ) Πηγή	—	USDA	USDA	Opérateurs	Opérateurs	—

(¹) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1982/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Σεπτεμβρίου 1999

για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2072/98 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, η διαφορά μεταξύ των τιμών στην παγκόσμια αγορά των προϊόντων που προβλέπονται στο άρθρο 1 καθενός από τους δύο αυτούς κανονισμούς και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή·
- (2) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1222/94 της Επιτροπής, της 30ής Μαΐου 1994, περί θεσπίσεως, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης, των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής των σχετικών με την παροχή των επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ποσού τους ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1702/1999 ⁽⁶⁾, έχει εξειδικεύσει εκείνα τα προϊόντα για τα οποία συντρέχει λόγος να καθορισθεί ποσοστό επιστροφής, που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία κατονομάζονται, κατά την περίπτωση, στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95·
- (3) ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94, το ποσοστό της επιστροφής ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα προϊόντα βάσειως πρέπει να καθορισθεί για κάθε μήνα·
- (4) ότι οι δεσμεύσεις που αναλαμβάνονται σχετικά με τις επιστροφές που μπορούν να χορηγούνται κατά την εξαγωγή γεωργικών προϊόντων ενσωματωμένων σε εμπορεύματα μη υπαγόμενα στο παράρτημα Ι της συνθήκης ενδέχεται να απειληθούν από τον προκαθορισμό υψηλών ποσών επι-

στροφής· ότι σκόπιμο είναι, συνεπώς, να λαμβάνονται σε τέτοιες περιπτώσεις μέτρα διαφύλαξης χωρίς ωστόσο να εμποδίζεται η σύναψη μακροπρόθεσμων συμβάσεων· ότι ο καθορισμός ενός ειδικού ποσού επιστροφής για τον προκαθορισμό επιστροφών είναι ένα μέτρο που επιτρέπει την επίτευξη των διαφορών αυτών στόχων·

- (5) ότι, ύστερα από το διακανονισμό ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σχετικά με τις εξαγωγές ζυμαρικών από την Κοινότητα στις Ηνωμένες Πολιτείες, που εγκρίθηκε με την απόφαση 87/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽⁷⁾, είναι αναγκαίο να διαφοροποιηθούν οι επιστροφές για τα εμπορεύματα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1902 11 00 και 1902 19 ανάλογα με τον προορισμό τους·
- (6) ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94, όταν δεν προσκομίζεται η απόδειξη για την οποία ο λόγος στο άρθρο 4 παράγραφος 5 στοιχείο α) του ίδιου ως άνω κανονισμού, είναι σκόπιμο να καθορίζεται μειωμένο ύψος επιστροφής κατά την εξαγωγή, με συνεκτίμηση του ποσού της επιστροφής κατά την παραγωγή που εφαρμόζεται, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 της Επιτροπής ⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 87/1999 ⁽⁹⁾, για το βασικό προϊόν το οποίο χρησιμοποιήθηκε, και που ισχύει για το χρονικό διάστημα κατά το οποίο θεωρείται ότι παρήχθησαν τα εμπορεύματα,
- (7) ότι η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα ποσοστά επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα βάσειως που εμφανίζονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 και που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, τα οποία εξάγονται υπό μορφή προϊόντων που κατονομάζονται αντίστοιχα στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, καθορίζονται όπως υποδεικνύεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Σεπτεμβρίου 1999.

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.⁽³⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.⁽⁴⁾ ΕΕ L 265 της 30.9.1998, σ. 4.⁽⁵⁾ ΕΕ L 136 της 31.5.1994, σ. 5.⁽⁶⁾ ΕΕ L 201 της 31.7.1999, σ. 30.⁽⁷⁾ ΕΕ L 275 της 29.9.1987, σ. 36.⁽⁸⁾ ΕΕ L 159 της 1.7.1993, σ. 112.⁽⁹⁾ ΕΕ L 9 της 15.1.1999, σ. 8.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Σεπτεμβρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Frits BOLKESTEIN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 16ης Σεπτεμβρίου 1999, για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξαγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων ⁽¹⁾	Ποσότητα επιστροφών ανά 100 kg των προϊόντων βάσεως	
		Σε περιπτώσεις προκαθορισμού	Λοιπές
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό: — σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	— —	0,650 1,000
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό και σιμιγδάλι: — σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις: — σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 ⁽²⁾ — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	— — — —	1,983 0,818 3,050
1002 00 00	Σίκαλη	—	4,617
1003 00 90	Κριθάρι	—	3,656
1004 00 00	Βρώμη	—	3,950
1005 90 00	Καλαμπόκι που χρησιμοποιήθηκε σε μορφή: — αμύλων: — σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 ⁽²⁾ — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις — γλυκόζη, και σιροπιού γλυκόζης, μαλτοδεξτρίνης και σιροπιού μαλτοδεξτρίνης των κωδικών 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 ⁽³⁾ : — σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 ⁽²⁾ — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις — άλλες μορφές (και ως έχει)	— — — — — — —	2,899 5,689 2,239 5,029 5,689
ex 1006 30	Άμυλο γεωμήλων του κωδικού ΣΟ 1108 13 00 εξομοιώνονται μ' ένα προϊόν το οποίο προέρχεται από τη μεταποίηση του αραβοσίτου: — σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 ⁽²⁾ — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	— —	2,899 5,689
	Ρύζι λευκασμένο: — σε στρογγυλούς κόκκους — σε μέτριους κόκκους — σε μακρείς κόκκους	— — —	9,400 9,400 9,400
1006 40 00	Ρύζι σε θραύσματα	—	2,300
1007 00 90	Σόργο	—	3,656

⁽¹⁾ Όσον αφορά τα γεωργικά προϊόντα που προέρχονται από τη μεταποίηση του βασικού προϊόντος ή/και εκείνα τα οποία εξομοιώνονται προς αυτά, εφαρμόζονται οι συντελεστές που παρατίθενται στο παράρτημα Ε του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 της Επιτροπής (ΕΕ L 136 της 31.5.1994, σ 5).

⁽²⁾ Τα προϊόντα για τα οποία γίνεται λόγος αναφέρονται στο παράρτημα Ι του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1722/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 159 της 1.7.1993, σ. 112).

⁽³⁾ Όσον αφορά τα σιρόπια που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1702 30 99, 1702 40 90 και 1702 60 90 τα οποία έχουν κατασκευαστεί από μείγματα των σιροπιών γλυκόζης και φρουκτόζης δίνει δικαίωμα επιστροφής κατά την εξαγωγή.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1983/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 16ης Σεπτεμβρίου 1999
για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1701/1999

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1701/1999 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής ή/και του φόρου κατά την εξαγωγή κριθής προς όλες τις τρίτες χώρες·
- (2) ότι το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την

εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95· ότι στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή καθώς και σε εκείνον ή σε εκείνους των υποβαλλόντων των οποίων η προσφορά αφορά φόρο κατά την εξαγωγή·

- (3) ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·
- (4) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1701/1999 από τις 10 έως τις 16 Σεπτεμβρίου 1999, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή κριθής καθορίζεται σε 30,25 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Σεπτεμβρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Σεπτεμβρίου 1999.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 201 της 31.7.1999, σ. 27.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1984/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 16ης Σεπτεμβρίου 1999****σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή σίκαλης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1758/1999**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 ⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1758/1999 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής ή/και του φόρου κατά την εξαγωγή σίκαλης προς όλες τις τρίτες χώρες·
- (2) ότι σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται

στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να μην δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό·

- (3) ότι, λαμβανομένων υπόψη ιδίως των κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, δεν ενδείκνυται ο καθορισμός μέγιστης επιστροφής ή ενός ελάχιστου φόρου·
- (4) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 10 έως τις 16 Σεπτεμβρίου 1999 στο πλαίσιο του διαγωνισμού της επιστροφής ή του φόρου κατά την εξαγωγή σίκαλης που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1758/1999.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Σεπτεμβρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Σεπτεμβρίου 1999.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 210 της 10.8.1999, σ. 3.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1985/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 16ης Σεπτεμβρίου 1999
για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού
που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1707/1999

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1707/1999 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής ή/και του φόρου κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς όλες τις τρίτες χώρες·
- (2) ότι το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την

εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95· ότι στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή καθώς και σ' εκείνον ή σ' εκείνους των υποβαλλόντων των οποίων η προσφορά αφορά φόρο κατά την εξαγωγή·

- (3) ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·
- (4) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1707/1999 από τις 10 έως τις 16 Σεπτεμβρίου 1999, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου καθορίζεται σε 25,95 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Σεπτεμβρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Σεπτεμβρίου 1999.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 201 της 31.7.1999, σ. 27.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1986/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 16ης Σεπτεμβρίου 1999
για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1897/1999

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98 ⁽⁴⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1897/1999 της Επιτροπής, της 2ας Σεπτεμβρίου 1999, περί ειδικού μέτρου παρέμβασης για τα σιτηρά στη Φινλανδία και τη Σουηδία ⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 8,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1897/1999, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης που παράγεται στη Φινλανδία και στη Σουηδία και προορίζεται για εξαγωγή από τη Φινλανδία και τη Σουηδία προς όλες τις τρίτες χώρες·
- (2) ότι το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1897/1999, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπε-

ται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95· ότι στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή·

- (3) ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·
- (4) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1897/1999 από την 10η έως τις 16 Σεπτεμβρίου 1999, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή βρώμης καθορίζεται σε 59,98 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Σεπτεμβρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Σεπτεμβρίου 1999.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 233 της 3.9.1999, σ. 10.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1987/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 16ης Σεπτεμβρίου 1999
για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των
πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·
- (2) ότι οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98 ⁽⁴⁾·
- (3) ότι, για τα άλευρα, τα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου και σικάλεως, η επιστροφή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά πρέπει να υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η αναγκαία ποσότητα σιτηρών για την παρασκευή των εξεταζόμενων

προϊόντων· ότι οι ποσότητες αυτές έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95·

- (4) ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·
- (5) ότι η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·
- (6) ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα·
- (7) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερόμενων στο άρθρο 1 στοιχία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 προϊόντων, εκτός της βύνης, ως έχουν, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Σεπτεμβρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Σεπτεμβρίου 1999.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 16ης Σεπτεμβρίου 1999, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

(EUR/t)			(EUR/t)		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή
1001 10 00 9200	—	—	1101 00 11 9000	—	—
1001 10 00 9400	01	0	1101 00 15 9100	01	35,50
1001 90 91 9000	—	—	1101 00 15 9130	01	33,25
1001 90 99 9000	03	16,00	1101 00 15 9150	01	30,50
	02	0	1101 00 15 9170	01	28,25
1002 00 00 9000	03	56,00	1101 00 15 9180	01	26,50
	02	0	1101 00 15 9190	—	—
1003 00 10 9000	—	—	1101 00 90 9000	—	—
1003 00 90 9000	03	20,25	1102 10 00 9500	01	90,00
	02	0	1102 10 00 9700	—	—
1004 00 00 9200	—	—	1102 10 00 9900	—	—
1004 00 00 9400	—	—	1103 11 10 9200	01	15,00 (2)
1005 10 90 9000	—	—	1103 11 10 9400	01	13,40 (2)
1005 90 00 9000	01	—	1103 11 10 9900	—	—
1007 00 90 9000	—	—	1103 11 90 9200	01	15,00 (2)
1008 20 00 9000	—	—	1103 11 90 9800	—	—

(1) Προορισμοί:

01 όλες οι τρίτες χώρες,

02 άλλες τρίτες χώρες,

03 Ελβετία, Λιχτενστάιν.

(2) Όταν αυτό το προϊόν περιέχει σιμιγδαλί συσσωματωμένο, ουδεμία επιστροφή χορηγείται κατά την εξαγωγή.

NB: Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής (ΕΕ L 214 της 30.7.1992, σ. 20).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1988/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 16ης Σεπτεμβρίου 1999
για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, η επιστροφή που εφαρμόζεται κατά τις εξαγωγές σιτηρών την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως πιστοποιητικού, εφαρμόζεται, κατόπιν αιτήσεως, σε μια εξαγωγή που πρόκειται να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της ισχύος του πιστοποιητικού· ότι στην περίπτωση αυτή το διορθωτικό στοιχείο πιθανόν εφαρμόζεται στην επιστροφή·
- (2) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98 ⁽³⁾, επέτρεψε τον καθορισμό ενός διορθωτικού στοιχείου για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92· ότι το διορθωτικό αυτό στοιχείο πρέπει να υπολογιστεί λαμβανομένων υπόψη των στοι-

χείων που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95·

- (3) ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση του διορθωτικού στοιχείου ανάλογα με τον προορισμό·
- (4) ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται ταυτόχρονα με την επιστροφή και σύμφωνα με την ίδια διαδικασία· ότι δύνανται να τροποποιηθεί κατά το διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο καθορισμών·
- (5) ότι από τις ανωτέρω διατάξεις προκύπτει ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·
- (6) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίστηκαν εκ των προτέρων για τις εξαγωγές σιτηρών, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, με εξαίρεση τη βύνη, καθορίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Σεπτεμβρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Σεπτεμβρίου 1999.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 16ης Σεπτεμβρίου 1999, για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

(EUR/t)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Τρέχων 9	1η προθεσμία 10	2η προθεσμία 11	3η προθεσμία 12	4η προθεσμία 1	5η προθεσμία 2	6η προθεσμία 3
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	01	0	-1,00	-2,00	-3,00	-4,00	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	01	0	0	-1,00	-2,50	-6,00	—	—
1002 00 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	03	0	-25,00	-25,00	-25,00	-25,00	—	—
	02	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	01	—	—	—	—	—	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	01	0	0	-1,37	-3,43	-8,22	—	—
1101 00 15 9130	01	0	0	-1,28	-3,20	-7,68	—	—
1101 00 15 9150	01	0	0	-1,18	-2,95	-7,08	—	—
1101 00 15 9170	01	0	0	-1,09	-2,73	-6,54	—	—
1101 00 15 9180	01	0	0	-1,02	-2,55	-6,12	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Προορισμοί:

01 όλες οι τρίτες χώρες,

02 άλλες τρίτες χώρες,

03 ΗΠΑ, Καναδάς και Μεξικό.

NB: Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής (ΕΕ L 214 της 30.7.1992, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1989/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 16ης Σεπτεμβρίου 1999
για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της βύνης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, κατά το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·
- (2) ότι οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98 ⁽⁴⁾·
- (3) ότι η επιστροφή που εφαρμόζεται για τη βύνη πρέπει να υπολογίζεται λαμβανομένης υπόψη της ποσότητας των σιτηρών που είναι αναγκαία για την παρασκευή των σχε-

τικών προϊόντων· ότι οι ποσότητες αυτές καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95·

- (4) ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό·
- (5) ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·
- (6) ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στη σημερινή κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που αναγράφονται στο παράρτημα·
- (7) ότι η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή της βύνης που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Σεπτεμβρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Σεπτεμβρίου 1999.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 16ης Σεπτεμβρίου 1999, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της βύνης

(EUR/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή
1107 10 19 9000	33,00
1107 10 99 9000	31,50
1107 20 00 9000	37,00

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1990/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 16ης Σεπτεμβρίου 1999
για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με
βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2072/98 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 των κανονισμών αυτών και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·
- (2) ότι σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθέσιμων ποσοτήτων των σιτηρών, της όρυζας και των θραυσμάτων της, καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας, και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών, της όρυζας, των θραυσμάτων της και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι κατά τα ίδια αυτά άρθρα έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών και της όρυζας ισορροπία και κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και επιπλέον να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη για αποφυγή διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·
- (3) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1518/95 της Επιτροπής ⁽⁵⁾ σχετικά με το καθεστώς της εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2993/95 ⁽⁶⁾, όριζει, στο άρθρο 4, τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά·

- (4) ότι πρέπει να κλιμακωθεί η επιστροφή που παρέχεται σε ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα σε συνάρτηση, ανάλογα με τα προϊόντα, με την περιεκτικότητά τους σε τέφρες, σε ακατέργαστη κυτταρίνη, σε λευκώματα, σε λιπαρές ουσίες ή σε άμυλο, η περιεκτικότητα δε αυτή είναι ειδικά αντιπροσωπευτική για την ποσότητα του προϊόντος βάσει του ενσωματώνεται πράγματι στο μεταποιημένο προϊόν·
- (5) ότι για τις ρίζες μανιόκας και άλλες ρίζες και κονδύλους, καθώς και για τα άλευρα αυτών, η οικονομική πλευρά των εξαγωγών που θα μπορούσαν να σχεδιασθούν, αφού ληφθούν ιδιαίτερα υπόψη η φύση και η πρόελευση των προϊόντων αυτών, δεν καθιστά προς το παρόν αναγκαίο τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή· ότι για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σιτηρά η ασημαντη συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο δεν καθιστά προς το παρόν αναγκαίο τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή·
- (6) ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·
- (7) ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι είναι δυνατόν να τροποποιείται ενδιάμεσα·
- (8) ότι ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τον αραβόσιτο είναι δυνατόν να υποστούν θερμική επεξεργασία από την οποία υπάρχει κίνδυνος να οδηγηθούμε στην χορήγηση επιστροφής που δεν αντιστοιχεί στην ποιότητα του προϊόντος· ότι πρέπει να προσδιοριστεί ότι τα προϊόντα αυτά, τα οποία περιέχουν προζελατινοποιημένο άμυλο δεν δύναται να επωφεληθούν των επιστροφών κατά την εξαγωγή·
- (9) ότι η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 και υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1518/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 265 της 30.9.1998, σ. 4.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 55.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 312 της 23.12.1995, σ. 25.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Σεπτεμβρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Σεπτεμβρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 16ης Σεπτεμβρίου 1999, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

(EUR/τόνο)		(EUR/τόνο)	
Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	79,65	1104 23 10 9100	85,34
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	68,27	1104 23 10 9300	65,42
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	68,27	1104 29 11 9000	31,11
1102 90 10 9100	54,84	1104 29 51 9000	30,50
1102 90 10 9900	37,29	1104 29 55 9000	30,50
1102 90 30 9100	71,10	1104 30 10 9000	7,63
1103 12 00 9100	71,10	1104 30 90 9000	14,22
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	102,40	1107 10 11 9000	54,29
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	79,65	1107 10 91 9000	65,08
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	68,27	1108 11 00 9200	61,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	68,27	1108 11 00 9300	61,00
1103 19 10 9000	46,17	1108 12 00 9200	91,02
1103 19 30 9100	56,67	1108 12 00 9300	91,02
1103 21 00 9000	31,11	1108 13 00 9200	91,02
1103 29 20 9000	37,29	1108 13 00 9300	91,02
1104 11 90 9100	54,84	1108 19 10 9200	34,96
1104 12 90 9100	79,00	1108 19 10 9300	34,96
1104 12 90 9300	63,20	1109 00 00 9100	0,00
1104 19 10 9000	31,11	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	105,11
1104 19 50 9110	91,02	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	80,47
1104 19 50 9130	73,96	1702 30 91 9000	105,11
1104 21 10 9100	54,84	1702 30 99 9000	80,47
1104 21 30 9100	54,84	1702 40 90 9000	80,47
1104 21 50 9100	73,12	1702 90 50 9100	105,11
1104 21 50 9300	58,50	1702 90 50 9900	80,47
1104 22 20 9100	63,20	1702 90 75 9000	110,14
1104 22 30 9100	67,15	1702 90 79 9000	76,44
		2106 90 55 9000	80,47

⁽¹⁾ Δεν χορηγείται καμία επιστροφή στα προϊόντα που έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία η οποία συνεπάγεται προζελατινοποίηση του αμύλου.

⁽²⁾ Οι επιστροφές χορηγούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2730/75 του Συμβουλίου (ΕΕ L 281 της 1.11.1975, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 3/1999 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, αφετέρου
της 4ης Ιουνίου 1999

που τροποποιεί, με την ίδρυση μιας συμβουλευτικής επιτροπής ίσης εκπροσώπησης, την απόφαση αριθ. 1/94 για τη θέσπιση του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου Σύνδεσης

(1999/619/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη την ευρωπαϊκή συμφωνία συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, αφετέρου⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 107,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο διάλογος και η συνεργασία μεταξύ των οικονομικών και κοινωνικών κύκλων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πολωνίας μπορούν να προσφέρουν ουσιαστική συμβολή στην ανάπτυξη των σχέσεών τους·
- (2) ότι φαίνεται σκόπιμο να οργανωθεί η συνεργασία αυτή στο επίπεδο της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφενός, και της πολωνικής επιτροπής συνδέσμου για τη συνεργασία με την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφετέρου, με την ίδρυση μιας συμβουλευτικής επιτροπής ίσης εκπροσώπησης·
- (3) ότι θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως ο εσωτερικός κανονισμός του Συμβουλίου που ενεκρίθη με την απόφαση αριθ. 1/94,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Ο εσωτερικός κανονισμός του Συμβουλίου Σύνδεσης συμπληρώνεται με τα ακόλουθα άρθρα:

«Άρθρο 15

Ιδρύεται συμβουλευτική επιτροπή ίσης εκπροσώπησης επιφορτισμένη να συνδράμει το Συμβούλιο Σύνδεσης για την προώθηση του διαλόγου και της συνεργασίας μεταξύ των οικονο-

μικών και κοινωνικών κύκλων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πολωνίας. Ο διάλογος και η συνεργασία αυτή περιλαμβάνουν το σύνολο των οικονομικών και κοινωνικών πτυχών των σχέσεων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας με την Πολωνία, στα πλαίσια της εφαρμογής της ευρωπαϊκής συμφωνίας. Η επιτροπή αποφαινεται επί θεμάτων που προκύπτουν στους εν λόγω τομείς.

Άρθρο 16

Η συμβουλευτική επιτροπή ίσης εκπροσώπησης, εφεξής αποκαλούμενη "επιτροπή" απαρτίζεται από εννέα εκπροσώπους της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφενός, και από εννέα εκπροσώπους της πολωνικής επιτροπής συνδέσμου για τη συνεργασία με την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφετέρου.

Η επιτροπή ασκεί τις δραστηριότητές της σε διαβούλευση με το Συμβούλιο Σύνδεσης καθόσον αφορά την προώθηση του διαλόγου μεταξύ των οικονομικών και κοινωνικών κύκλων, με δική της πρωτοβουλία.

Η επιλογή των μελών πραγματοποιείται κατά τρόπο ώστε η επιτροπή να αντανακλά όσον το δυνατόν ακριβέστερα τους διάφορους οικονομικούς και κοινωνικούς κύκλους, τόσο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσο και της Πολωνίας.

Η προεδρία της επιτροπής ασκείται από κοινού από ένα μέλος της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και από ένα μέλος της πολωνικής επιτροπής συνδέσμου για τη συνεργασία με την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Η επιτροπή καταρτίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

(¹) ΕΕ L 348 της 31.12.1993, σ. 2.

Άρθρο 17

Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφενός, και η πολωνική επιτροπή συνδέσμου για τη συνεργασία με την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφετέρου, καλύπτουν, αντιστοίχως, τις δαπάνες συμμετοχής τους στις συνεδριάσεις της επιτροπής και των ομάδων εργασίας της, όσον αφορά το προσωπικό, τα έξοδα ταξιδιού και τις ημερήσιες αποζημιώσεις, καθώς και τις δαπάνες για ταχυδρομικές και τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες.

Οι δαπάνες διερμηνείας κατά τις συνεδριάσεις, μετάφρασης και αναπαραγωγής των εγγράφων, καλύπτονται από την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, με εξαίρεση τις δαπάνες διερμηνείας και μετάφρασης από ή προς τα πολωνικά, οι οποίες καλύπτονται από την πολωνική επι-

τροπή συνδέσμου για τη συνεργασία με την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Οι λοιπές δαπάνες που σχετίζονται με την πρακτική οργάνωση των συνεδριάσεων, καλύπτονται από τη διοργανώτρια πλευρά.»

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την ημερομηνία της υιοθέτησής της.

Βρυξέλλες, 4 Ιουνίου 1999.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης

Ο Πρόεδρος

B. GEREMEK

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 3/1999 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΕ — ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ

της 30ής Ιουνίου 1999

με την οποία καθορίζονται οι όροι και οι προϋποθέσεις συμμετοχής της Ρουμανίας στα κοινοτικά προγράμματα έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (1998-2002) και στα προγράμματα ερευνητικών και εκπαιδευτικών δραστηριοτήτων (1998-2002)

(1999/620/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

την ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου στο εξής «ευρωπαϊκή συμφωνία»), το πρόσθετο πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας σχετικά με τη συμμετοχή της Ρουμανίας σε κοινοτικά προγράμματα, και ιδίως τα άρθρα 1 και 2,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι σύμφωνα με το άρθρο 1 του ως άνω πρόσθετου πρωτοκόλλου, η Ρουμανία δύναται να συμμετέχει σε κοινοτικά προγράμματα πλαίσια, ειδικά προγράμματα, έργα ή άλλες κοινοτικές δράσεις που αφορούν ιδίως τους τομείς της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης·
- (2) ότι, κατά τη σύνδότη του στις 12 και 13 Δεκεμβρίου 1997 στο Λουξεμβούργο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζήτησε με τα συμπεράσματά του να παρασχεθεί στις υποψήφιες προς ένταξη χώρες η δυνατότητα να συμμετέχουν, υπό μορφή βαθμιαία αυξανόμενης ίδιας χρηματοδοτικής συνεισφοράς (χρησιμοποιώντας ενδεχομένως πόρους του PHARE για να καλύψουν μέρος της χρηματοδοτικής συμμετοχής τους), σε ορισμένα κοινοτικά προγράμματα (όπως π.χ. στον τομέα της έρευνας), ούτως ώστε να εξοικειωθούν με τις πολιτικές και τις μεθόδους εργασίας της Ένωσης·
- (3) ότι στα συμπεράσματα του ίδιου Ευρωπαϊκού Συμβουλίου επισημαίνεται επίσης ότι είναι απαραίτητο να παρασχεθεί στις υποψήφιες χώρες η δυνατότητα να συμμετέχουν, ως παρατηρητές και για τα σημεία που τις αφορούν, στις επιτροπές που επικουρούν την Επιτροπή στην υλοποίηση των προγραμμάτων στα οποία αυτές συνεισφέρουν οικονομικά·
- (4) ότι, με την απόφαση αριθ. 182/1999/EK, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενέκριναν πρόγραμμα πλαίσιο για τις δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (1998-2002) ⁽¹⁾ στο εξής «πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο»·

- (5) ότι, με την απόφαση αριθ. 1999/64/Ευρατόμ, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενέκρινε πρόγραμμα πλαίσιο για τις ερευνητικές και εκπαιδευτικές δραστηριότητες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (1998-2002) ⁽²⁾ στο εξής «πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο Ευρατόμ»·
- (6) ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 του ως άνω πρόσθετου πρωτοκόλλου, οι όροι και οι προϋποθέσεις συμμετοχής της Ρουμανίας στις προβλεπόμενες στο άρθρο 1 δραστηριότητες αποφασίζονται από το Συμβούλιο Σύνδεσης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η Ρουμανία δύναται να συμμετέχει στα ειδικά προγράμματα του πέμπτου προγράμματος πλαισίου και στα ειδικά προγράμματα του πέμπτου προγράμματος πλαισίου σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις, τις αρχές και τους κανόνες που καθορίζονται στα παραρτήματα I, II και III αντιστοίχως, τα οποία και αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται κατά τη διάρκεια του πέμπτου προγράμματος πλαισίου και του πέμπτου προγράμματος πλαισίου Ευρατόμ.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του μήνα που έπεται της υιοθέτησής της.

Βρυξέλλες, 30 Ιουνίου 1999.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης
Ο Πρόεδρος
J. FISHER

⁽¹⁾ ΕΕ L 26 της 1.2.1999, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 26 της 1.2.1999, σ. 34.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ ΣΤΑ ΕΙΔΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΤΟΥ ΠΕΜΠΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΠΕΜΠΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΕΥΡΑΤΟΜ

1. Ερευνητικοί φορείς εγκατεστημένοι στη Ρουμανία δύνανται να συμμετάσχουν σε όλα τα ειδικά προγράμματα του πέμπτου προγράμματος πλαισίου και του πέμπτου προγράμματος πλαισίου Ευρατόμ. Επιστημονες ή ερευνητικοί φορείς της Ρουμανίας δύνανται να συμμετάσχουν στις δραστηριότητες του Κοινού Κέντρου Ερευνών εφόσον οι δραστηριότητες αυτές δεν καλύπτονται από την προηγούμενη πρόταση.

Ως «ερευνητικοί φορείς» κατά την έννοια της παρούσας απόφασης νοούνται, μεταξύ άλλων: πανεπιστήμια, ερευνητικοί οργανισμοί, βιομηχανίες (συμπεριλαμβάνονται μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις) και φυσικά πρόσωπα.

2. Τα αναφερόμενα στην παράγραφο 1 συνεπάγονται:

- συμμετοχή ερευνητικών φορέων εγκατεστημένων στη Ρουμανία σε όλα τα ειδικά προγράμματα που έχουν θεσπισθεί κατ' εφαρμογή του πέμπτου προγράμματος πλαισίου, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στους «κανόνες που διέπουν τη συμμετοχή των επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων και τη διάδοση των ερευνητικών αποτελεσμάτων από την εφαρμογή των πέμπτου προγράμματος πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (1998-2002)»,
- συμμετοχή ερευνητικών φορέων εγκατεστημένων στη Ρουμανία σε όλα τα ειδικά προγράμματα που έχουν θεσπισθεί κατ' εφαρμογή του πέμπτου προγράμματος πλαισίου Ευρατόμ, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στους «κανόνες που διέπουν τη συμμετοχή των επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων και την υλοποίηση του πέμπτου προγράμματος πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (1998-2002)»,
- χρηματοδοτική συμμετοχή της Ρουμανίας στους προϋπολογισμούς των προγραμμάτων που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή του πέμπτου προγράμματος πλαισίου και του πέμπτου προγράμματος πλαισίου Ευρατόμ, η οποία καθορίζεται με βάση το λόγο του ΑΕγχΠ της Ρουμανίας προς το άθροισμα των ΑΕγχΠ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ρουμανίας.

3. Ερευνητικοί φορείς εγκατεστημένοι στη Ρουμανία που συμμετέχουν σε ερευνητικά προγράμματα της Κοινότητας έχουν, σε ό,τι αφορά την κυριότητα, εκμετάλλευση και διάδοση των πληροφοριών και της πνευματικής ιδιοκτησίας που προκύπτουν από τη συμμετοχή τους αυτή, τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις με τους εγκατεστημένους στην Κοινότητα ερευνητικούς φορείς, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο παράρτημα ΙΙ.
4. Η οικεία υποεπιτροπή που έχει συγκροτηθεί από το Συμβούλιο Σύνδεσης βάσει της ευρωπαϊκής συμφωνίας αναθεωρεί και αξιολογεί την εφαρμογή της παρούσας απόφασης τακτικά και τουλάχιστον μία φορά το χρόνο.
5. Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Ρουμανίας στο πλαίσιο της συμμετοχής της στην υλοποίηση των ειδικών προγραμμάτων καθορίζεται κατ' αναλογία, και επιπροσθέτως προς το ύψος των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων που προβλέπεται κάθε χρόνο στο γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την εκπλήρωση των χρηματοοικονομικών υποχρεώσεων που υπέχει η Επιτροπή στα πλαίσια της υλοποίησης, διαχείρισης και εκμετάλλευσης των προγραμμάτων αυτών.

Ο συντελεστής αναλογικότητας που διέπει τη συνεισφορά της Ρουμανίας υπολογίζεται με βάση τον λόγο του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος (ΑΕγχΠ) της Ρουμανίας, σε τιμές αγοράς, προς το άθροισμα των ΑΕγχΠ, σε τιμές αγοράς, των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ρουμανίας. Ο λόγος αυτός υπολογίζεται με βάση τα τελευταία στατιστικά δεδομένα που διαθέτει για το ίδιο έτος η Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (Eurostat) κατά το χρόνο δημοσίευσής του προσχεδίου προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Για να διευκολυνθεί η συμμετοχή της Ρουμανίας στα ειδικά προγράμματα, η συνεισφορά της πραγματοποιείται ως εξής:

- 1999: συνεισφορά βάσει του καθοριζόμενου σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο συντελεστή αναλογικότητας, πολλαπλασιασμένου επί 0,4.
- 2000: συνεισφορά βάσει του καθοριζόμενου σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο συντελεστή αναλογικότητας, πολλαπλασιασμένου επί 0,6.
- 2001: συνεισφορά βάσει του καθοριζόμενου σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο συντελεστή αναλογικότητας, πολλαπλασιασμένου επί 0,8.
- 2002: συνεισφορά βάσει του καθοριζόμενου σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο συντελεστή αναλογικότητας.

Οι κανόνες που διέπουν τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας καθορίζονται στο παράρτημα ΙV της απόφασης αριθ. 182/1999/ΕΚ και οι κανόνες που διέπουν τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Ευρατόμ στο παράρτημα ΙΙΙ της απόφασης αριθ. 1999/64/Ευρατόμ.

Οι κανόνες που διέπουν τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Ρουμανίας καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙΙ.

6. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 3, και λαμβανομένων υπόψη των αμοιβαίων συμφερόντων της Κοινότητας και της Ρουμανίας, οι ερευνητικοί φορείς οι εγκατεστημένοι στην Ρουμανία που συμμετέχουν στο πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο και στο πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο Ευρατόμ έχουν τα ίδια συμβατικά δικαιώματα και υποχρεώσεις με τους εγκατεστημένους στην Κοινότητα φορείς.

Για τους ρουμανικούς ερευνητικούς φορείς, οι όροι και οι προϋποθέσεις που ισχύουν για την υποβολή και την αξιολόγηση προτάσεων, και για την ανάθεση και σύναψη συμβάσεων στα πλαίσια κοινοτικών προγραμμάτων, είναι ίδιοι με εκείνους που ισχύουν για τις συμβάσεις που συνάπτονται στα πλαίσια των ιδίων προγραμμάτων με ερευνητικούς φορείς της Κοινότητας, λαμβανομένων υπόψη των αμοιβαίων συμφερόντων της Κοινότητας και της Ρουμανίας.

Ρουμάνοι εμπειρογνώμονες δύνανται να είναι υποψήφιοι, παράλληλα με εμπειρογνώμονες από την Κοινότητα, κατά την επιλογή αξιολογητών ή εμπειρογνομόνων στα πλαίσια των κοινοτικών προγραμμάτων έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης και να συμμετέχουν ως μέλη στις συμβουλευτικές ομάδες και στα λοιπά συμβουλευτικά όργανα που επικουρούν την Επιτροπή στην υλοποίηση του πέμπτου προγράμματος πλαισίου και του πέμπτου προγράμματος πλαισίου Ευρατόμ.

Ρουμανικός ερευνητικός φορέας δύνανται να είναι συντονιστής έργου υπό τους ίδιους όρους και προϋποθέσεις με εκείνους που ισχύουν για τους εγκατεστημένους στην Κοινότητα φορείς. Σύμφωνα με τους χρηματοοικονομικούς κανονισμούς της Κοινότητας, στους συμβατικούς διακανονισμούς που συνάπτονται με, ή από, συγγρικούς ερευνητικούς φορείς, προβλέπεται η διενέργεια επιθεωρήσεων και λογιστικών ελέγχων εκ μέρους, ή κατ' εξουσιοδότηση, της Επιτροπής και του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Λογιστικοί έλεγχοι δύνανται να διενεργηθούν με σκοπό τον έλεγχο των εσόδων και εξόδων τέτοιου είδους φορέων, σε συσχέτισμό με τις συμβατικές τους υποχρεώσεις έναντι της Κοινότητας. Μέσα σε πνεύμα συνεργασίας και αμοιβαίου συμφέροντος, οι αρμόδιες ρουμανικές αρχές παρέχουν κάθε δυνατή βοήθεια που κρίνεται αναγκαία ή χρήσιμη υπό τις εκάστοτε περιστάσεις για τη διενέργεια τέτοιων ελέγχων.

7. Η Κοινότητα και η Ρουμανία καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια, στα πλαίσια των υφιστάμενων διατάξεων, ώστε να διευκολύνουν τις μετακινήσεις και τη διαμονή των ερευνητών που συμμετέχουν σε δραστηριότητες καλυπτόμενες από την παρούσα απόφαση, στην Ρουμανία και στην Κοινότητα, καθώς και τις διασυνοριακές μετακινήσεις αγαθών προοριζόμενων να χρησιμοποιηθούν σε τέτοιες δραστηριότητες.

Τα αγαθά και οι υπηρεσίες που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα πλαίσια δραστηριοτήτων καλυπτόμενων από την παρούσα απόφαση απαλλάσσονται από τους βουλγαρικούς έμμεσους φόρους και τελωνειακούς δασμούς και δεν υπόκεινται σε απαγορεύσεις ή περιορισμούς επί των εισαγωγών και εξαγωγών.

8. Εκπρόσωποι της Ρουμανίας συμμετέχουν, ως παρατηρητές και μόνο για τα σημεία που αφορούν την Ρουμανία, στις επιτροπές προγράμματος του πέμπτου προγράμματος πλαισίου και στη συμβουλευτική επιτροπή του πέμπτου προγράμματος πλαισίου Ευρατόμ. Οι επιτροπές αυτές συνεδριάζουν χωρίς να είναι παρόντες οι εκπρόσωποι της Ρουμανίας κατά τη στιγμή της ψηφοφορίας. Η Ρουμανία ενημερώνεται σχετικά. Για τη συμμετοχή των εκπροσώπων της Ρουμανίας, σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο, ισχύει ό,τι και για τη συμμετοχή των εκπροσώπων των κρατών μελών, ακόμη και για τις διαδικασίες παραλαβής πληροφοριών και τεκμηρίωσης.
9. Η Κοινότητα και η Ρουμανία δύνανται, ανά πάσα στιγμή, να προβούν σε καταγγελία δραστηριοτήτων διεξαγόμενων βάσει της παρούσας απόφασης, κατόπιν έγγραφης προειδοποίησης δώδεκα μηνών. Τα έργα και οι δραστηριότητες που βρίσκονται σε εξέλιξη κατά το χρόνο καταγγελίας συνεχίζονται μέχρις ότου ολοκληρωθούν σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στην παρούσα απόφαση.

Σε περίπτωση κατά την οποία η Κοινότητα αποφασίσει να αναθεωρήσει ένα ή περισσότερα κοινοτικά προγράμματα, είναι δυνατή η καταγγελία δραστηριοτήτων διεξαγόμενων βάσει της παρούσας απόφασης υπό όρους που θα συμφωνηθούν από κοινού. Το ακριβές περιεχόμενο των αναθεωρημένων προγραμμάτων κοινοποιείται στην Ρουμανία εντός μίας εβδομάδας από την έγκρισή τους από την Κοινότητα. Η Κοινότητα και η Ρουμανία κοινοποιούν η μία στην άλλη, εντός μηνός από την έκδοση της σχετικής κοινοτικής απόφασης, οιαδήποτε πρόθεση καταγγελίας των δραστηριοτήτων.

Σε περίπτωση που η Κοινότητα εγκρίνει νέο πολυετές πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, ανάπτυξης, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης ή/και έρευνας εκπαίδευσης, το Συμβούλιο Σύνδεσης δύνανται να καθορίσει τους όρους και τις προϋποθέσεις συμμετοχής της Ρουμανίας στο νέο πρόγραμμα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΡΧΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΠΙΜΕΡΙΣΜΟ ΤΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας που θεμελιώνονται ή παραχωρούνται βάσει της παρούσας απόφασης επιμερίζονται όπως ορίζει το παρόν παράρτημα.

I. Εφαρμογή

Το παρόν παράρτημα έχει εφαρμογή στην έρευνα που διεξάγεται κατ' εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας απόφασης (στο εξής «κοινή έρευνα»), υπό την επιφύλαξη αντίθετων διακανονισμών μεταξύ της Κοινότητας και της Ρουμανίας (στο εξής «συμβαλλόμενα μέρη»).

II. Κυριότητα, επιμερισμός και άσκηση των δικαιωμάτων

1. Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, ο όρος «πνευματική ιδιοκτησία» έχει την έννοια που προβλέπεται στο άρθρο 2 της σύμβασης της Στοκχόλμης, της 14ης Ιουλίου 1967, για την ίδρυση του παγκόσμιου οργανισμού πνευματικής ιδιοκτησίας.
2. Το παρόν παράρτημα καλύπτει τον επιμερισμό των δικαιωμάτων, συμφερόντων και δικαιωμάτων εκμετάλλευσης των συμβαλλόμενων μερών και των προερχόμενων από αυτά συμμετεχόντων. Έκαστο συμβαλλόμενο μέρος και οι προερχόμενοι από αυτό συμμετέχοντες διασφαλίζουν ότι το αντισυμβαλλόμενο μέρος και οι προερχόμενοι από αυτό συμμετέχοντες λαμβάνουν τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας που τους αναλογούν βάσει του παρόντος παραρτήματος. Κατά τα άλλα, το παρόν παράρτημα δεν μεταβάλλει ούτε προδικάζει τον επιμερισμό των δικαιωμάτων, συμφερόντων και δικαιωμάτων εκμετάλλευσης μεταξύ ενός συμβαλλόμενου μέρους και των υπηκόων του ή των προερχόμενων από αυτό συμμετεχόντων, ο οποίος διέπεται από τη νομοθεσία και τις πρακτικές που ισχύουν σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος.
3. Εφαρμόζονται και οφείλουν να προβλέπονται στους συμβατικούς διακανονισμούς οι ακόλουθες αρχές:
 - α) κατάλληλη προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας. Τα συμβαλλόμενα μέρη, οι υπηρεσίες τους ή/και οι προερχόμενοι από αυτά συμμετέχοντες, κατά περίπτωση, κοινοποιούν αμοιβαίως και σε εύλογο χρονικό διάστημα τη δημιουργία πνευματικής ιδιοκτησίας στα πλαίσια της παρούσας απόφασης ή των εκτελεστικών διακανονισμών και επιδιώκουν έγκαιρα της προστασίας της εν λόγω πνευματικής ιδιοκτησίας·
 - β) συνεκτίμηση της συνεισφοράς των συμβαλλόμενων μερών και των προερχόμενων από αυτά συμμετεχόντων κατά τον καθορισμό των αντίστοιχων δικαιωμάτων και συμφερόντων·
 - γ) αποτελεσματική εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων·
 - δ) μη διακριτική μεταχείριση των συμμετεχόντων του άλλου μέρους εν συγκρίσει με τους ημεδαπούς·
 - ε) προστασία των εμπιστευτικών επιχειρηματικών πληροφοριών.
4. Οι συμμετέχοντες καταρτίζουν από κοινού πρόγραμμα διαχείρισης της τεχνολογίας (ΠΔΤ) στο οποίο περιλαμβάνονται οι όροι που ισχύουν όσον αφορά την κυριότητα και τη χρήση, συμπεριλαμβανομένης της δημοσίευσης, των πληροφοριών και της πνευματικής ιδιοκτησίας που θα προκύψουν κατά την πορεία της κοινής έρευνας. Στο προσάρτημα του παρόντος παραρτήματος παρέχονται ενδεικτικά τα χαρακτηριστικά του ΠΔΤ. Τα ΠΔΤ εγκρίνονται από την αρμόδια υπηρεσία ή φορέα του συμβαλλόμενου μέρους που ενέχεται στη χρηματοδότηση της έρευνας, πριν από τη σύναψη των αντίστοιχων συμβάσεων συνεργασίας σε θέματα έρευνας και ανάπτυξης, τις οποίες αφορά το καθένα.

Κατά την κατάρτιση των ΠΔΤ λαμβάνονται υπόψη οι στόχοι της κοινής έρευνας, η σχετική χρηματοδοτική ή άλλη συνεισφορά των συμβαλλόμενων μερών ή των συμμετεχόντων, τα πλεονεκτήματα και μειονεκτήματα της παραχώρησης αδειών ανά επικράτεια ή για συγκεκριμένα πεδία χρήσης, οι απαιτήσεις που επιβάλλουν οι εφαρμοστέες νομοθεσίες, συμπεριλαμβανομένων των σχετικών με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας νομοθετικών διατάξεων, των συμβαλλόμενων μερών, καθώς και κάθε άλλος ενδεδειγμένος κατά την κρίση των συμμετεχόντων παράγοντας. Στα ΠΔΤ προσδιορίζονται επίσης τα σχετικά με την πνευματική ιδιοκτησία δικαιώματα και υποχρεώσεις που συνδέονται με τις ερευνητικές εργασίες των επισκεπτών ερευνητών.

5. Οι πληροφορίες ή η πνευματική ιδιοκτησία που προκύπτουν στο πλαίσιο κοινής έρευνας και δεν καλύπτονται από το αντίστοιχο ΠΔΤ, επιμερίζονται, με τη συναίνεση των συμβαλλόμενων μερών, σύμφωνα με τις αρχές που καθορίζονται στο συγκεκριμένο ΠΔΤ. Σε περίπτωση διαφωνίας, οι υπόψη πληροφορίες ή στοιχεία πνευματικής ιδιοκτησίας ανήκουν εξ αιτίας σε όλους τους συμμετέχοντες στην κοινή έρευνα από την οποία αυτά προέκυψαν. Οι συμμετέχοντες που εμπιπτούν στην παρούσα διάταξη έχουν το δικαίωμα να κάνουν χρήση των εν λόγω πληροφοριών ή στοιχείων πνευματικής ιδιοκτησίας για ίδια εμπορική εκμετάλλευση, χωρίς γεωγραφικό περιορισμό.
6. Έκαστο συμβαλλόμενο μέρος μεριμνά ώστε να παραχωρούνται στον αντισυμβαλλόμενο και στους προερχόμενους από αυτόν συμμετέχοντες τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας που τους αναλογούν σύμφωνα με τις ανωτέρω αρχές.
7. Έκαστο συμβαλλόμενο μέρος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια, τηρώντας ταυτοχρόνως τους όρους ανταγωνισμού που ισχύουν στους τομείς που επηρεάζονται από την παρούσα απόφαση, ώστε να διασφαλίσει ότι τα δικαιώματα που έχουν αποκτηθεί βάσει της παρούσας απόφασης και των στο πλαίσιο αυτής διακανονισμών, ασκούνται κατά τρόπον ώστε να ενθαρρύνονται ιδίως i) η διάδοση και η χρήση των πληροφοριών που παράγονται, κοινοποιούνται ή καθίστανται διαθέσιμες με οποιονδήποτε άλλο τρόπο, δυνάμει της παρούσας απόφασης, και ii) η θέσπιση και η εφαρμογή διεθνών προτύπων.
8. Η λύση της συνεργασίας δεν θίγει τα δικαιώματα ούτε τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος.

III. Διεθνείς συμβάσεις

Τα αποκλειστικά δικαιώματα που ανήκουν στα συμβαλλόμενα μέρη ή στους προερχόμενους από αυτά συμμετέχοντες αντιμετωπίζονται σύμφωνα με τις εφαρμοστέες διεθνείς συμβάσεις, στις οποίες περιλαμβάνεται και η συμφωνία TRIPS (συμφωνία για τις εμπορικές πτυχές των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, της οποίας η διαχείριση εξασφαλίζεται από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου) καθώς και στη σύμβαση της Βέρνης (πράξη των Παρισίων του 1971) και στη σύμβαση των Παρισίων (πράξη της Στοκχόλμης του 1967).

IV. Επιστημονικές συγγραφικές εργασίες

Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του τμήματος V, και εκτός αν άλλως ορίζεται στο ΠΔΤ, τα αποτελέσματα της κοινής έρευνας δημοσιεύονται από κοινού από τα συμβαλλόμενα μέρη ή τους συμμετέχοντες στη συγκεκριμένη κοινή έρευνα. Εφαρμόζονται οι ακόλουθες διαδικασίες, τηρουμένου του ανωτέρω γενικού κανόνα:

- σε περίπτωση δημοσίευσης από ένα συμβαλλόμενο μέρος ή από δημόσιους φορείς αυτού του συμβαλλόμενου μέρους, επιστημονικών και τεχνικών περιοδικών, άρθρων, εκδόσεων, βιβλίων, συμπεριλαμβανομένων των βιντεοεγγραφών και του λογισμικού υπολογιστών, τα οποία είναι προϊόντα κοινής έρευνας διεξαχθείσας βάσει της παρούσας απόφασης, παραχωρείται ατελώς στον αντισυμβαλλόμενο παγκόσμια, μη αποκλειστική και αμετάκλητη άδεια μετάφρασης, αναπαραγωγής, προσαρμογής, μετάδοσης και δημόσιας διανομής των εν λόγω εργασιών·
- τα συμβαλλόμενα μέρη διασφαλίζουν την ευρύτερη δυνατή διάδοση των συγγραφικών εργασιών επιστημονικού χαρακτήρα που είναι προϊόν κοινής έρευνας κατ' εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας απόφασης και έχουν δημοσιευτεί από ανεξάρτητους εκδότες·
- σε όλα τα αντίτυπα των προστατευόμενων με αποκλειστικά δικαιώματα εργασιών, τα οποία εκδίδονται και τίθενται σε κυκλοφορία δυνάμει της παρούσας διάταξης, αναγράφονται τα ονόματα του ή των συγγραφέων της εργασίας, εκτός εάν αυτοί αρνηθούν ρητά να αναφερθεί το όνομά τους. Τα εν λόγω αντίτυπα φέρουν επίσης σαφή και ευδιάκριτη μνεία της στήριξης που προσέφεραν τα συμβαλλόμενα μέρη στο πλαίσιο της συνεργασίας τους.

V. Ακοινοποίητες πληροφορίες

A. Ακοινοποίητες τεκμηριακές πληροφορίες

- Έκαστο συμβαλλόμενο μέρος, οι υπηρεσίες του ή οι προερχόμενοι από αυτό συμμετέχοντες, κατά περίπτωση, προσδιορίζουν, το ωριότερο δυνατόν και κατά προτίμηση στο πρόγραμμα διαχείρισης της τεχνολογίας, τις πληροφορίες που επιθυμούν να μην κοινοποιηθούν, λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα κριτήρια:
 - τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των πληροφοριών, υπό την έννοια ότι οι πληροφορίες, στο σύνολό τους ή με τη συγκεκριμένη μορφή ή διάταξη των συστατικών τους στοιχείων, δεν είναι ευρέως γνωστές ή εύκολα προστές με νόμιμα μέσα στους ειδικούς του δεδομένου κλάδου·
 - την πραγματική ή δυνητική εμπορική αξία που έχουν οι πληροφορίες, λόγω του εμπιστευτικού τους χαρακτήρα·
 - την προγενέστερη προστασία των πληροφοριών, υπό την έννοια ότι ο νόμιμος κάτοχος τους είχε προβεί σε ενέργειες δικαιολογημένες από τις περιστάσεις, για να κατοχυρώσει το απόρρητό τους.

Τα συμβαλλόμενα μέρη, οι υπηρεσίες τους ή οι προερχόμενοι από αυτά συμμετέχοντες, κατά περίπτωση, δύνανται σε ορισμένες περιπτώσεις να συμφωνήσουν ως προς τη μη κοινοποίηση, εκτός αντίθετων υποδείξεων, του συνόλου ή μέρους των στοιχείων που παρέχονται, ανταλλάσσονται ή παράγονται ή πλαίσιο της κοινής έρευνας.

- Έκαστο συμβαλλόμενο μέρος μεριμνά ώστε το ίδιο και οι προερχόμενοι από αυτό συμμετέχοντες να επισημαίνουν επακριβώς τις ακοινοποίητες πληροφορίες, π.χ. με κατάλληλη σήμανση ή περιοριστική επιγραφή. Το ίδιο ισχύει επίσης για οποιαδήποτε αναπαραγωγή του συνόλου ή μέρους των πληροφοριών αυτών.

Το συμβαλλόμενο μέρος ή ο συμμετέχων που λαμβάνει γνώση ακοινοποίητων πληροφοριών, οφείλει να σεβαστεί τον προνομιακό τους χαρακτήρα. Οι περιορισμοί αυτοί αίρονται αυτομάτως, όταν οι συγκεκριμένες πληροφορίες δημοσιοποιούνται από τον κάτοχό τους.

- Οι ακοινοποίητες πληροφορίες που γνωστοποιούνται βάσει της παρούσας απόφασης δύνανται να διαδοθούν από το συμβαλλόμενο μέρος παραλήπτη ή από οργανισμό αυτού στο προσωπικό ή σε άτομα που εργάζονται για το συμβαλλόμενο μέρος ή τον οργανισμό τον ειδικά εξουσιοδοτημένο προς τούτο για τους ιδιαίτερους σκοπούς της διεξαγόμενης κοινής έρευνας, υπό τον όρο ότι η διάδοση των ακοινοποίητων αυτών πληροφοριών ανταποκρίνεται στις διατάξεις συμφωνίας περί τήρησης του απορρήτου και ότι ο εμπιστευτικός χαρακτήρας των συγκεκριμένων πληροφοριών είναι εύκολα αναγνωρίσιμος, όπως ορίζεται ανωτέρω.
- Με την προγενέστερη γραπτή συγκατάθεση του συμβαλλόμενου μέρους που παρέχει ακοινοποίητες πληροφορίες, το συμβαλλόμενο μέρος παραλήπτης δύνανται να διαδώσει τις συγκεκριμένες πληροφορίες ευρύτερα από όσο κατά τα άλλα προβλέπεται στην παράγραφο 3 ανωτέρω. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται για τον καθορισμό των διαδικασιών αίτησης και χορήγησης της εν λόγω γραπτής συγκατάθεσης, και έκαστο συμβαλλόμενο μέρος χορηγεί τη σχετική έγκριση στο βαθμό που αυτό του επιτρέπεται από την εσωτερική του πολιτική και τις εθνικές τους νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις.

B. Λοιπές ακοινοποίητες πληροφορίες

Οι μη τεκμηριακές ακοινοποίητες και λοιπές εμπιστευτικές πληροφορίες οι οποίες παρέχονται στα πλαίσια σεμιναρίων και άλλων συσκέψεων διεξαγόμενων βάσει της παρούσας απόφασης, καθώς και οι πληροφορίες που προκύπτουν από την απόσπαση προσωπικού, τη χρήση εγκαταστάσεων ή την εκτέλεση κοινών έργων, αντιμετωπίζονται από τα συμβαλλόμενα μέρη και τους προερχόμενους από αυτά συμμετέχοντες σύμφωνα με τις αρχές περί τεκμηριακών πληροφοριών που καθορίζονται στην παρούσα απόφαση, υπό τον όρο, ωστόσο, ότι οι παραλήπτες των εν λόγω ακοινοποίητων ή άλλων εμπιστευτικών ή προνομιακών πληροφοριών λαμβάνουν γνώση του εμπιστευτικού χαρακτήρα των πληροφοριών αυτών κατά το χρόνο γνωστοποίησής τους.

Γ. Έλεγχος

Έκαστο συμβαλλόμενο μέρος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να διασφαλίσει ότι οι ακοινοποίητες πληροφορίες των οποίων λαμβάνει γνώση βάσει της παρούσας απόφασης ελέγχονται όπως προβλέπεται στο παρόν παράρτημα. Εάν ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη διαπιστώσει ότι δεν είναι σε θέση ή είναι λογικά αναμενόμενο ότι θα πάψει να είναι σε θέση να τηρήσει τις περί μη διάδοσης πληροφοριών διατάξεις των τμημάτων Α και Β ανωτέρω, ενημερώνει αμέσως τον αντισυμβαλλόμενο σχετικά. Τα συμβαλλόμενα μέρη πραγματοποιούν, στη συνέχεια, διαβουλεύσεις προκειμένου να καθορίσουν την ενδεδειγμένη πορεία δράσης.

*Προσάρτημα***Ενδεικτικά χαρακτηριστικά στοιχεία του ΠΔΤ**

Το ΠΔΤ συνιστά ειδική συμφωνία συνομολογούμενη μεταξύ των συμμετεχόντων σε κοινή έρευνα, στην οποία καθορίζονται οι όροι διεξαγωγής της κοινής έρευνας καθώς και τα αντίστοιχα δικαιώματα και υποχρεώσεις των συμμετεχόντων.

Όσον αφορά την πνευματική ιδιοκτησία, στο ΠΔΤ κατά κανόνα καθορίζονται, μεταξύ άλλων, τα θέματα κυριότητας, προστασίας, τα δικαιώματα χρήσης για σκοπούς έρευνας και ανάπτυξης, οι όροι εκμετάλλευσης και διάδοσης, συμπεριλαμβανομένης της από κοινού δημοσίευσης, τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις των επισκεπτών ερευνητών καθώς και οι διαδικασίες επίλυσης των διαφορών. Στο ΠΔΤ μπορεί επίσης να καθορίζονται οι όροι που θα διέπουν τα αρχικά και τα νέα στοιχεία, την παραχώρηση αδειών και τα παραδοτέα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΧΡΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΠΟΥ ΔΙΕΠΟΥΝ ΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΛΟΓΟΣ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5

1. Το συντομότερο δυνατόν, και το αργότερο έως την 1η Σεπτεμβρίου κάθε οικονομικού έτους, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κοινοποιεί στη Ρουμανία, μαζί με τα συναφή αρχικά στοιχεία, τα ποσά που περιγράφονται στη συνέχεια, και ενημερώνει σχετικά την υποεπιτροπή που προβλέπεται στο παράρτημα Ι παράγραφος 4:

- το ύψος των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων που προβλέπονται στην κατάσταση δαπανών του προσχεδίου προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για το πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο και το πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο Ευρατόμ,
- το κατ' εκτίμηση ποσό που αντιστοιχεί, βάσει του προσχεδίου προϋπολογισμού, στη συμμετοχή της Ρουμανίας στο πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο και στο πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο Ευρατόμ.

Παρ' όλα αυτά, προς διευκόλυνση των εσωτερικών δημοσιονομικών διαδικασιών, οι υπηρεσίες της Επιτροπής παρέχουν αντίστοιχα ενδεικτικά ποσά το αργότερο στις 30 Μαΐου κάθε έτους.

Μόλις εγκριθεί ο γενικός προϋπολογισμός, η Επιτροπή κοινοποιεί στη Ρουμανία τα ποσά του πρώτου εδαφίου στην κατάσταση δαπανών που αντιστοιχεί στη συμμετοχή της Ρουμανίας.

2. Το αργότερο την 1η Ιανουαρίου και την 15η Ιουνίου κάθε οικονομικού έτους, η Επιτροπή απευθύνει στη Ρουμανία πρόσκληση για την καταβολή ποσού αντιστοίχου προς τη συνεισφορά της βάσει της παρούσας απόφασης. Οι εν λόγω προσκλήσεις προβλέπουν, αντιστοίχως, καταβολή, εκ μέρους της Ρουμανίας:

- των έξι δωδεκάτων της συνεισφοράς της, το αργότερο μέχρι τις 20 Φεβρουαρίου,
- και των έξι δωδεκάτων που υπολείπονται, το αργότερο μέχρι τις 15 Ιουλίου.

Ωστόσο, τα έξι δωδέκατα τα καταβλητέα το αργότερο μέχρι 20 Φεβρουαρίου υπολογίζονται βάσει του ποσού που αναγράφεται στην κατάσταση εσόδων του προσχεδίου προϋπολογισμού: η οριστική τακτοποίηση πραγματοποιείται με την πληρωμή και του υπόλοιπου ποσού, καταβλητέου το αργότερο μέχρι 15 Ιουλίου.

Για το πρώτο έτος εφαρμογής της παρούσας απόφασης, η Επιτροπή κοινοποιεί την πρώτη πρόσκληση πληρωμής, εντός τριάντα ημερών από την έναρξη ισχύος της απόφασης. Σε περίπτωση που κοινοποιηθεί μετά τις 15 Ιουνίου, η πρόσκληση προβλέπει την καταβολή, εντός τριάντα ημερών, των δώδεκα δωδεκάτων της συμμετοχής της Ρουμανίας, υπολογιζόμενων βάσει του ποσού που αναγράφεται στην κατάσταση εσόδων του προϋπολογισμού.

Η χρηματοδοτική συμμετοχή της Ρουμανίας εκφράζεται και καταβάλλεται σε ευρώ.

Η Ρουμανία καταβάλλει τη συμμετοχή της δυνάμει της παρούσας απόφασης με βάση το χρονοδιάγραμμα της παρούσας παραγράφου. Τυχόν καθυστέρηση στην πληρωμή συνεπάγεται επιβάρυνση με τόκους οι οποίοι υπολογίζονται βάσει του διατραπεζικού επιτοκίου δανεισμού (IBOR) ενός μηνός για συναλλαγές σε ευρώ, όπως ανακοινώνεται από την ISDA (International Swap Dealers' Association) στη σελίδα ISDA του Reuters. Το επιτόκιο αυτό αυξάνεται κατά 1,5 % για κάθε μήνα καθυστέρησης. Το αυξημένο επιτόκιο ισχύει για ολόκληρη την περίοδο καθυστέρησης. Ωστόσο, οι τόκοι θεωρούνται οφειλόμενοι μόνο εάν η καθυστέρηση πληρωμής της συμμετοχής υπερβαίνει τις τριάντα ημέρες με βάση τα προβλεπόμενα στην παρούσα παράγραφο.

Τα έξοδα ταξιδιών στα οποία υποβάλλονται οι αντιπρόσωποι και εμπειρογνώμονες της Ρουμανίας στα πλαίσια της συμμετοχής τους στις εργασίες των ομάδων και φορέων που αναφέρονται στο παράρτημα Ι παράγραφος 6 και των επιτροπών που αναφέρονται στην παράγραφο 8 καθώς και στα πλαίσια της υλοποίησης του πέμπτου προγράμματος πλαισίου και του πέμπτου προγράμματος πλαισίου Ευρατόμ, αποδίδονται από την Επιτροπή υπό τους ίδιους όρους και σύμφωνα με τις ίδιες διαδικασίες που εφαρμόζονται σήμερα για αντιπροσώπους και εμπειρογνώμονες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

3. Η χρηματοδοτική συμμετοχή της Ρουμανίας στο πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο και στο πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο Ευρατόμ σύμφωνα με το παράρτημα Ι παράγραφος 5 παραμένει κανονικά αμετάβλητη για το εκάστοτε οικονομικό έτος.

Κατά τη στιγμή κλεισίματος των λογαριασμών που αφορούν το οικονομικό έτος (n), και στο πλαίσιο κατάρτισης του λογαριασμού διαχείρισης, η Επιτροπή προχωρεί σε τακτοποίηση των λογαριασμών σε ό,τι αφορά τη συμμετοχή της Ρουμανίας, λαμβάνοντας υπόψη τυχόν αλλαγές που επήλθαν λόγω μεταβιβάσεων, διαγραφών, μεταφορών υπολοίπων, άρσης οφειλών ή με συμπληρωματικούς και διορθωτικούς προϋπολογισμούς κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους. Η τακτοποίηση αυτή γίνεται με τη δεύτερη πληρωμή της συμμετοχής για το έτος (n + 1). Περαιτέρω τακτοποιήσεις θα γίνονται κάθε χρόνο μέχρι τον Ιούλιο του 2006.

Τα ποσά που καταβάλλει η Ρουμανία πιστώνονται στα κοινοτικά προγράμματα ως έσοδα του προϋπολογισμού καταχωριζόμενα στο κατάλληλο κονδύλιο στην κατάσταση εσόδων του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο δημοσιονομικός κανονισμός που έχει εφαρμογή για τον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εφαρμόζεται και στη διαχείριση των πιστώσεων.

4. Το αργότερο μέχρι τις 31 Μαΐου του εκάστοτε οικονομικού έτους (n + 1), καταρτίζεται και αποστέλλεται στη Ρουμανία προς ενημέρωσή της, η κατάσταση πιστώσεων για το πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο και το πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο Ευρατόμ σε συσχέτισμό με το προηγούμενο οικονομικό έτος (n), σύμφωνα με τη διάταξη του λογαριασμού διαχείρισης της Επιτροπής.

Κοινή δήλωση της Ρουμανίας και της Κοινότητας

Η Ρουμανία και η Κοινότητα συμφωνούν ότι επιπλέον των διατάξεων της παρούσας απόφασης του Συμβουλίου Σύνδεσης, επιτρέπεται η συμμετοχή ερευνητικών φορέων της Κοινότητας στα ερευνητικά προγράμματα και δραστηριότητες της Ρουμανίας που αντιστοιχούν στα προγράμματα και δραστηριότητες του πέμπτου κοινοτικού προγράμματος πλαισίου έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (1998-2002) και στα προγράμματα και δραστηριότητες του πέμπτου προγράμματος πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας για τις ερευνητικές και εκπαιδευτικές δραστηριότητες (1998-2002) και ότι για το σκοπό αυτό θα πραγματοποιηθεί χωριστή ανταλλαγή επιστολών μεταξύ της Ρουμανίας και της Κοινότητας.

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 3/1999 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΕ — ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ

της 12ης Ιουλίου 1999

με την οποία καθορίζονται οι όροι και οι προϋποθέσεις συμμετοχής της Ουγγαρίας στα κοινοτικά προγράμματα έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (1998-2002) και στα προγράμματα ερευνητικών και εκπαιδευτικών δραστηριοτήτων (1998-2002)

(1999/621/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

την ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου (στο εξής «ευρωπαϊκή συμφωνία»),

το πρόσθετο πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας σχετικά με τη συμμετοχή της Ουγγαρίας σε κοινοτικά προγράμματα, και ιδίως τα άρθρα 1 και 2,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι σύμφωνα με το άρθρο 1 του ως άνω πρόσθετου πρωτοκόλλου, η Ουγγαρία δύναται να συμμετέχει σε κοινοτικά προγράμματα πλαισίου, ειδικά προγράμματα, έργα ή άλλες κοινοτικές δράσεις που αφορούν ιδίως τους τομείς της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης·
- (2) ότι, κατά τη σύνοδό του στις 12 και 13 Δεκεμβρίου 1997 στο Λουξεμβούργο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζήτησε με τα συμπεράσματά του να παρασχεθεί στις υποψήφιες προς ένταξη χώρες η δυνατότητα να συμμετέχουν, υπό μορφή βαθμιαία αυξανόμενης ίδιας χρηματοδοτικής συνεισφοράς (χρησιμοποιώντας ενδεχομένως πόρους του PHARE για να καλύψουν μέρος της χρηματοδοτικής συμμετοχής τους), σε ορισμένα κοινοτικά προγράμματα (όπως π.χ. στον τομέα της έρευνας), ούτως ώστε να εξοικειωθούν με τις πολιτικές και τις μεθόδους εργασίας της Ένωσης·
- (3) ότι στα συμπεράσματα του ίδιου Ευρωπαϊκού Συμβουλίου επισημαίνεται επίσης ότι είναι απαραίτητο να παρασχεθεί στις υποψήφιες χώρες η δυνατότητα να συμμετέχουν, ως παρατηρητές και για τα σημεία που τις αφορούν, στις επιτροπές που επικουρούν την Επιτροπή στην υλοποίηση των προγραμμάτων στα οποία αυτές συνεισφέρουν οικονομικώς·
- (4) ότι, με την απόφαση αριθ. 182/1999/EK, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενέκριναν πρόγραμμα πλαισίου για τις δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (1998-2002) ⁽¹⁾, στο εξής «πέμπτο πρόγραμμα πλαισίου»

- (5) ότι, με την απόφαση αριθ. 1999/64/Ευρατόμ, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενέκρινε πρόγραμμα πλαισίου για τις ερευνητικές και εκπαιδευτικές δραστηριότητες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (1998-2002) ⁽²⁾, στο εξής «πέμπτο πρόγραμμα πλαισίου Ευρατόμ»·
- (6) ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 του ως άνω πρόσθετου πρωτοκόλλου, οι όροι και οι προϋποθέσεις συμμετοχής της Ουγγαρίας στις προβλεπόμενες στο άρθρο 1 δραστηριότητες αποφασίζονται από το Συμβούλιο Σύνδεσης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η Ουγγαρία δύναται να συμμετέχει στα ειδικά προγράμματα του πέμπτου προγράμματος πλαισίου και στα ειδικά προγράμματα του πέμπτου προγράμματος πλαισίου σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις, τις αρχές και τους κανόνες που καθορίζονται στα παραρτήματα I, II και III αντιστοίχως, τα οποία και αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται κατά τη διάρκεια του πέμπτου προγράμματος πλαισίου και του πέμπτου προγράμματος πλαισίου Ευρατόμ.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του μήνα που έπεται της υιοθέτησής της.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 1999.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης

Ο Πρόεδρος

J. MARTONYI

⁽¹⁾ ΕΕ L 26 της 1.2.1999, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 26 της 1.2.1999, σ. 34.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ ΣΤΑ ΕΙΔΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΤΟΥ ΠΕΜΠΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΠΕΜΠΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΕΥΡΑΤΟΜ

1. Ερευνητικοί φορείς εγκατεστημένοι στην Ουγγαρία δύνανται να συμμετάσχουν σε όλα τα ειδικά προγράμματα του πέμπτου προγράμματος πλαισίου και του πέμπτου προγράμματος πλαισίου Ευρατόμ. Επιστήμονες ή ερευνητικοί φορείς της Ουγγαρίας δύνανται να συμμετάσχουν στις δραστηριότητες του Κοινού Κέντρου Ερευνών εφόσον οι δραστηριότητες αυτές δεν καλύπτονται από την προηγούμενη πρόταση.

Ως «ερευνητικοί φορείς» κατά την έννοια της παρούσας απόφασης νοούνται, μεταξύ άλλων: πανεπιστήμια, ερευνητικοί οργανισμοί, βιομηχανίες (συμπεριλαμβάνονται μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις) και φυσικά πρόσωπα.

2. Τα αναφερόμενα στην παράγραφο 1 συνεπάγονται:

- συμμετοχή ερευνητικών φορέων εγκατεστημένων στην Ουγγαρία σε όλα τα ειδικά προγράμματα που έχουν θεσπισθεί κατ' εφαρμογή του πέμπτου προγράμματος πλαισίου, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στους «κανόνες που διέπουν τη συμμετοχή των επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων και τη διάδοση των ερευνητικών αποτελεσμάτων από την εφαρμογή των πέμπτου προγράμματος πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (1998-2002)»,
- συμμετοχή ερευνητικών φορέων εγκατεστημένων στην Ουγγαρία σε όλα τα ειδικά προγράμματα που έχουν θεσπισθεί κατ' εφαρμογή του πέμπτου προγράμματος πλαισίου Ευρατόμ, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στους «κανόνες που διέπουν τη συμμετοχή των επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων και την υλοποίηση του πέμπτου προγράμματος πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (1998-2002)»,
- χρηματοδοτική συμμετοχή της Ουγγαρίας στους προϋπολογισμούς των προγραμμάτων που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή του πέμπτου προγράμματος πλαισίου και του πέμπτου προγράμματος πλαισίου Ευρατόμ, η οποία καθορίζεται με βάση το λόγο του ΑΕγχΠ της Ουγγαρίας προς το άθροισμα των ΑΕγχΠ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ουγγαρίας.

3. Ερευνητικοί φορείς εγκατεστημένοι στην Ουγγαρία που συμμετέχουν σε ερευνητικά προγράμματα της Κοινότητας έχουν, σε ό,τι αφορά την κυριότητα, εκμετάλλευση και διάδοση των πληροφοριών και της πνευματικής ιδιοκτησίας που προκύπτουν από τη συμμετοχή τους αυτή, τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις με τους εγκατεστημένους στην Κοινότητα ερευνητικούς φορείς, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο παράρτημα ΙΙ.

4. Η οικεία υποεπιτροπή που έχει συγκροτηθεί από το Συμβούλιο Σύνδεσης βάσει της ευρωπαϊκής συμφωνίας αναθεωρεί και αξιολογεί την εφαρμογή της παρούσας απόφασης τακτικά και τουλάχιστον μία φορά το χρόνο.

5. Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Ουγγαρίας στο πλαίσιο της συμμετοχής της στην υλοποίηση των ειδικών προγραμμάτων καθορίζεται κατ' αναλογία, και επιπροσθέτως προς το ύψος των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων που προβλέπεται κάθε χρόνο στο γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την εκπλήρωση των χρηματοοικονομικών υποχρεώσεων που υπέχει η Επιτροπή στα πλαίσια της υλοποίησης, διαχείρισης και εκμετάλλευσης των προγραμμάτων αυτών.

Ο συντελεστής αναλογικότητας που διέπει τη συνεισφορά της Ουγγαρίας υπολογίζεται με βάση τον λόγο του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος (ΑΕγχΠ) της Ουγγαρίας, σε τιμές αγοράς, προς το άθροισμα των ΑΕγχΠ, σε τιμές αγοράς, των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ουγγαρίας. Ο λόγος αυτός υπολογίζεται με βάση τα τελευταία στατιστικά δεδομένα που διαθέτει για το ίδιο έτος η Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (Eurostat) κατά το χρόνο δημοσίευσής του προσχεδίου προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Για να διευκολυνθεί η συμμετοχή της Ουγγαρίας στα ειδικά προγράμματα, η συνεισφορά της πραγματοποιείται ως εξής:

- 1999: συνεισφορά βάσει του καθοριζόμενου σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο συντελεστή αναλογικότητας, πολλαπλασιασμένου επί 0,4.
 2000: συνεισφορά βάσει του καθοριζόμενου σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο συντελεστή αναλογικότητας, πολλαπλασιασμένου επί 0,6.
 2001: συνεισφορά βάσει του καθοριζόμενου σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο συντελεστή αναλογικότητας, πολλαπλασιασμένου επί 0,8.
 2002: συνεισφορά βάσει του καθοριζόμενου σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο συντελεστή αναλογικότητας.

Οι κανόνες που διέπουν τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας καθορίζονται στο παράρτημα ΙV της απόφασης αριθ. 182/1999/ΕΚ και οι κανόνες που διέπουν τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Ευρατόμ στο παράρτημα ΙΙΙ της απόφασης αριθ. 1999/64/Ευρατόμ.

Οι κανόνες που διέπουν τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Ουγγαρίας καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙΙ.

6. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 3, και λαμβανομένων υπόψη των αμοιβαίων συμφερόντων της Κοινότητας και της Ουγγαρίας, οι ερευνητικοί φορείς οι εγκατεστημένοι στην Ουγγαρία που συμμετέχουν στο πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο και στο πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο Ευρατόμ έχουν τα ίδια συμβατικά δικαιώματα και υποχρεώσεις με τους εγκατεστημένους στην Κοινότητα φορείς.

Για τους ουγγρικούς ερευνητικούς φορείς, οι όροι και οι προϋποθέσεις που ισχύουν για την υποβολή και την αξιολόγηση προτάσεων, και για την ανάθεση και σύναψη συμβάσεων στα πλαίσια κοινοτικών προγραμμάτων, είναι ίδιοι με εκείνους που ισχύουν για τις συμβάσεις που συνάπτονται στα πλαίσια των ιδίων προγραμμάτων με ερευνητικούς φορείς της Κοινότητας, λαμβανομένων υπόψη των αμοιβαίων συμφερόντων της Κοινότητας και της Ουγγαρίας.

Ούγγροι εμπειρογνώμονες δύνανται να είναι υποψήφιοι, παράλληλα με εμπειρογνώμονες από την Κοινότητα, κατά την επιλογή αξιολογητών ή εμπειρογνομόνων στα πλαίσια των κοινοτικών προγραμμάτων έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης και να συμμετέχουν ως μέλη στις συμβουλευτικές ομάδες και στα λοιπά συμβουλευτικά όργανα που επικουρούν την Επιτροπή στην υλοποίηση του πέμπτου προγράμματος πλαισίου και του πέμπτου προγράμματος πλαισίου Ευρατόμ.

Ουγγρικός ερευνητικός φορέας δύνανται να είναι συντονιστής έργου υπό τους ίδιους όρους και προϋποθέσεις με εκείνους που ισχύουν για τους εγκατεστημένους στην Κοινότητα φορείς. Σύμφωνα με τους χρηματοοικονομικούς κανονισμούς της Κοινότητας, στους συμβατικούς διακανονισμούς που συνάπτονται με, ή από, ουγγρικούς ερευνητικούς φορείς, προβλέπεται η διενέργεια επιθεωρήσεων και λογιστικών ελέγχων εκ μέρους, ή κατ' εξουσιοδότηση, της Επιτροπής και του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Λογιστικοί έλεγχοι δύνανται να διενεργηθούν με σκοπό τον έλεγχο των εσόδων και εξόδων τέτοιου είδους φορέων, σε συσχέτιση με τις συμβατικές τους υποχρεώσεις έναντι της Κοινότητας. Μέσα σε πνεύμα συνεργασίας και αμοιβαίου συμφέροντος, οι αρμόδιες ουγγρικές αρχές παρέχουν κάθε δυνατή βοήθεια που κρίνεται αναγκαία ή χρήσιμη υπό τις εκάστοτε περιστάσεις για τη διενέργεια τέτοιων ελέγχων.

7. Η Κοινότητα και η Ουγγαρία καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια, στα πλαίσια των υφιστάμενων διατάξεων, ώστε να διευκολύνουν τις μετακινήσεις και τη διαμονή των ερευνητών που συμμετέχουν σε δραστηριότητες καλυπτόμενες από την παρούσα απόφαση, στην Ουγγαρία και στην Κοινότητα, καθώς και τις διασυνοριακές μετακινήσεις αγαθών προοριζόμενων να χρησιμοποιηθούν σε τέτοιες δραστηριότητες.

Τα αγαθά και οι υπηρεσίες που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα πλαίσια δραστηριοτήτων καλυπτόμενων από την παρούσα απόφαση απαλλάσσονται από τους ουγγρικούς έμμεσους φόρους και τελωνειακούς δασμούς και δεν υπόκεινται σε απαγορεύσεις ή περιορισμούς επί των εισαγωγών και εξαγωγών.

8. Εκπρόσωποι της Ουγγαρίας συμμετέχουν, ως παρατηρητές και μόνο για τα σημεία που αφορούν την Ουγγαρία, στις επιτροπές προγράμματος του πέμπτου προγράμματος πλαισίου και στη συμβουλευτική επιτροπή του πέμπτου προγράμματος πλαισίου Ευρατόμ. Οι επιτροπές αυτές συνεδριάζουν χωρίς να είναι παρόντες οι εκπρόσωποι της Ουγγαρίας κατά τη στιγμή της ψηφοφορίας. Η Ουγγαρία ενημερώνεται σχετικά. Για τη συμμετοχή των εκπροσώπων της Ουγγαρίας, σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο, ισχύει ό,τι και για τη συμμετοχή των εκπροσώπων των κρατών μελών, ακόμη και για τις διαδικασίες παραλαβής πληροφοριών και τεκμηρίωσης.
9. Η Κοινότητα και η Ουγγαρία δύνανται, ανά πάσα στιγμή, να προβούν σε καταγγελία δραστηριοτήτων διεξαγόμενων βάσει της παρούσας απόφασης, κατόπιν έγγραφης προειδοποίησης δώδεκα μηνών. Τα έργα και οι δραστηριότητες που βρίσκονται σε εξέλιξη κατά το χρόνο καταγγελίας συνεχίζονται μέχρις ότου ολοκληρωθούν σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στην παρούσα απόφαση.

Σε περίπτωση κατά την οποία η Κοινότητα αποφασίσει να αναθεωρήσει ένα ή περισσότερα κοινοτικά προγράμματα, είναι δυνατή η καταγγελία δραστηριοτήτων διεξαγόμενων βάσει της παρούσας απόφασης υπό όρους που θα συμφωνηθούν από κοινού. Το ακριβές περιεχόμενο των αναθεωρημένων προγραμμάτων κοινοποιείται στην Ουγγαρία εντός μίας εβδομάδας από την έγκρισή τους από την Κοινότητα. Η Κοινότητα και η Ουγγαρία κοινοποιούν η μία στην άλλη, εντός μηνός από την έκδοση της σχετικής κοινοτικής απόφασης, οιαδήποτε πρόθεση καταγγελίας των δραστηριοτήτων.

Σε περίπτωση που η Κοινότητα εγκρίνει νέο πολυετές πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, ανάπτυξης, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης ή/και έρευνας εκπαίδευσης, το Συμβούλιο Σύνδεσης δύνανται να καθορίσει τους όρους και τις προϋποθέσεις συμμετοχής της Ουγγαρίας στο νέο πρόγραμμα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΡΧΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΠΙΜΕΡΙΣΜΟ ΤΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας που θεμελιώνονται ή παραχωρούνται βάσει της παρούσας απόφασης επιμερίζονται όπως ορίζει το παρόν παράρτημα.

I. Εφαρμογή

Το παρόν παράρτημα έχει εφαρμογή στην έρευνα που διεξάγεται κατ' εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας απόφασης (στο εξής «κοινή έρευνα»), υπό την επιφύλαξη αντίθετων διακανονισμών μεταξύ της Κοινότητας και της Ουγγαρίας (στο εξής «συμβαλλόμενα μέρη»).

II. Κυριότητα, επιμερισμός και άσκηση των δικαιωμάτων

1. Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, ο όρος «πνευματική ιδιοκτησία» έχει την έννοια που προβλέπεται στο άρθρο 2 της σύμβασης της Στοκχόλμης, της 14ης Ιουλίου 1967, για την ίδρυση του παγκόσμιου οργανισμού πνευματικής ιδιοκτησίας.
2. Το παρόν παράρτημα καλύπτει τον επιμερισμό των δικαιωμάτων, συμφερόντων και δικαιωμάτων εκμετάλλευσης των συμβαλλόμενων μερών και των προερχόμενων από αυτά συμμετεχόντων. Έκαστο συμβαλλόμενο μέρος και οι προερχόμενοι από αυτό συμμετέχοντες διασφαλίζουν ότι το αντισυμβαλλόμενο μέρος και οι προερχόμενοι από αυτό συμμετέχοντες λαμβάνουν τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας που τους αναλογούν βάσει του παρόντος παραρτήματος. Κατά τα άλλα, το παρόν παράρτημα δεν μεταβάλλει ούτε προδικάζει τον επιμερισμό των δικαιωμάτων, συμφερόντων και δικαιωμάτων εκμετάλλευσης μεταξύ ενός συμβαλλόμενου μέρους και των υπηκόων του ή των προερχόμενων από αυτό συμμετεχόντων, ο οποίοςς διέπεται από τη νομοθεσία και τις πρακτικές που ισχύουν σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος.
3. Εφαρμόζονται και οφείλουν να προβλέπονται στους συμβατικούς διακανονισμούς οι ακόλουθες αρχές:
 - α) κατάλληλη προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας. Τα συμβαλλόμενα μέρη, οι υπηρεσίες τους ή/και οι προερχόμενοι από αυτά συμμετέχοντες, κατά περίπτωση, κοινοποιούν αμοιβαίως και σε εύλογο χρονικό διάστημα τη δημιουργία πνευματικής ιδιοκτησίας στα πλαίσια της παρούσας απόφασης ή των εκτελεστικών διακανονισμών και επιδιώκουν έγκαιρα της προστασίας της εν λόγω πνευματικής ιδιοκτησίας·
 - β) συνεκτίμηση της συνεισφοράς των συμβαλλόμενων μερών και των προερχόμενων από αυτά συμμετεχόντων κατά τον καθορισμό των αντίστοιχων δικαιωμάτων και συμφερόντων·
 - γ) αποτελεσματική εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων·
 - δ) μη διακριτική μεταχείριση των συμμετεχόντων του άλλου μέρους εν συγκρίσει με τους ημεδαπούς·
 - ε) προστασία των εμπιστευτικών επιχειρηματικών πληροφοριών.
4. Οι συμμετέχοντες καταρτίζουν από κοινού πρόγραμμα διαχείρισης της τεχνολογίας (ΠΔΤ) στο οποίο περιλαμβάνονται οι όροι που ισχύουν όσον αφορά την κυριότητα και τη χρήση, συμπεριλαμβανομένης της δημοσίευσης, των πληροφοριών και της πνευματικής ιδιοκτησίας που θα προκύψουν κατά την πορεία της κοινής έρευνας. Στο προσάρτημα του παρόντος παραρτήματος παρέχονται ενδεικτικά τα χαρακτηριστικά του ΠΔΤ. Τα ΠΔΤ εγκρίνονται από την αρμόδια υπηρεσία ή φορέα του συμβαλλόμενου μέρους που ενέχεται στη χρηματοδότηση της έρευνας, πριν από τη σύναψη των αντίστοιχων συμβάσεων συνεργασίας σε θέματα έρευνας και ανάπτυξης, τις οποίες αφορά το καθένα.

Κατά την κατάρτιση των ΠΔΤ λαμβάνονται υπόψη οι στόχοι της κοινής έρευνας, η σχετική χρηματοδοτική ή άλλη συνεισφορά των συμβαλλόμενων μερών ή των συμμετεχόντων, τα πλεονεκτήματα και μειονεκτήματα της παραχώρησης αδειών ανά επικράτεια ή για συγκεκριμένα πεδία χρήσης, οι απαιτήσεις που επιβάλλουν οι εφαρμοστέες νομοθεσίες, συμπεριλαμβανομένων των σχετικών με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας νομοθετικών διατάξεων, των συμβαλλόμενων μερών, καθώς και κάθε άλλος ενδεδειγμένος κατά την κρίση των συμμετεχόντων παράγοντας. Στα ΠΔΤ προσδιορίζονται επίσης τα σχετικά με την πνευματική ιδιοκτησία δικαιώματα και υποχρεώσεις που συνδέονται με τις ερευνητικές εργασίες των επισκεπτών ερευνητών.

5. Οι πληροφορίες ή η πνευματική ιδιοκτησία που προκύπτουν στο πλαίσιο κοινής έρευνας και δεν καλύπτονται από το αντίστοιχο ΠΔΤ, επιμερίζονται, με τη συναίνεση των συμβαλλόμενων μερών, σύμφωνα με τις αρχές που καθορίζονται στο συγκεκριμένο ΠΔΤ. Σε περίπτωση διαφωνίας, οι υπόψη πληροφορίες ή στοιχεία πνευματικής ιδιοκτησίας ανήκουν εξ αδιαίρετου σε όλους τους συμμετέχοντες στην κοινή έρευνα από την οποία αυτά προέκυψαν. Οι συμμετέχοντες που εμπίπτουν στην παρούσα διάταξη έχουν το δικαίωμα να κάνουν χρήση των εν λόγω πληροφοριών ή στοιχείων πνευματικής ιδιοκτησίας για ίδια εμπορική εκμετάλλευση, χωρίς γεωγραφικό περιορισμό.
6. Έκαστο συμβαλλόμενο μέρος μεριμνά ώστε να παραχωρούνται στον αντισυμβαλλόμενο και στους προερχόμενους από αυτόν συμμετέχοντες τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας που τους αναλογούν σύμφωνα με τις ανωτέρω αρχές.
7. Έκαστο συμβαλλόμενο μέρος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια, τηρώντας ταυτοχρόνως τους όρους ανταγωνισμού που ισχύουν στους τομείς που επηρεάζονται από την παρούσα απόφαση, ώστε να διασφαλίσει ότι τα δικαιώματα που έχουν αποκτηθεί βάσει της παρούσας απόφασης και των στο πλαίσιο αυτής διακανονισμών, ασκούνται κατά τρόπον ώστε να ενθαρρύνονται ιδίως i) η διάδοση και η χρήση των πληροφοριών που παράγονται, κοινοποιούνται ή καθίστανται διαθέσιμες με οποιονδήποτε άλλο τρόπο, δυνάμει της παρούσας απόφασης, και ii) η θέσπιση και η εφαρμογή διεθνών προτύπων.
8. Η λύση της συνεργασίας δεν θίγει τα δικαιώματα ούτε τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος.

III. Διεθνείς συμβάσεις

Τα αποκλειστικά δικαιώματα που ανήκουν στα συμβαλλόμενα μέρη ή στους προερχόμενους από αυτά συμμετέχοντες αντιμετωπίζονται σύμφωνα με τις εφαρμοστέες διεθνείς συμβάσεις, στις οποίες περιλαμβάνεται και η συμφωνία TRIPS (συμφωνία για τις εμπορικές πτυχές των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, της οποίας η διαχείριση εξασφαλίζεται από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου) καθώς και στη σύμβαση της Βέρνης (πράξη των Παρισίων του 1971) και στη σύμβαση των Παρισίων (πράξη της Στοκχόλμης του 1967).

IV. Επιστημονικές συγγραφικές εργασίες

Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του τμήματος V, και εκτός αν άλλως ορίζεται στο ΠΔΤ, τα αποτελέσματα της κοινής έρευνας δημοσιεύονται από κοινού από τα συμβαλλόμενα μέρη ή τους συμμετέχοντες στη συγκεκριμένη κοινή έρευνα. Εφαρμόζονται οι ακόλουθες διαδικασίες, τηρουμένου του ανωτέρω γενικού κανόνα:

- σε περίπτωση δημοσίευσης από ένα συμβαλλόμενο μέρος ή από δημόσιους φορείς αυτού του συμβαλλόμενου μέρους, επιστημονικών και τεχνικών περιοδικών, άρθρων, εκδόσεων, βιβλίων, συμπεριλαμβανομένων των βιντεοεγγραφών και του λογισμικού υπολογιστών, τα οποία είναι προϊόντα κοινής έρευνας διεξαχθείσας βάσει της παρούσας απόφασης, παραχωρείται ατελώς στον αντισυμβαλλόμενο παγκόσμια, μη αποκλειστική και αμετάκλητη άδεια μετάφρασης, αναπαραγωγής, προσαρμογής, μετάδοσης και δημόσιας διανομής των εν λόγω εργασιών·
- τα συμβαλλόμενα μέρη διασφαλίζουν την ευρύτερη δυνατή διάδοση των συγγραφικών εργασιών επιστημονικού χαρακτήρα που είναι προϊόν κοινής έρευνας κατ' εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας απόφασης και έχουν δημοσιευτεί από ανεξάρτητους εκδότες·
- σε όλα τα αντίτυπα των προστατευόμενων με αποκλειστικά δικαιώματα εργασιών, τα οποία εκδίδονται και τίθενται σε κυκλοφορία δυνάμει της παρούσας διάταξης, αναγράφονται τα ονόματα του ή των συγγραφέων της εργασίας, εκτός εάν αυτοί αρνηθούν ρητά να αναφερθεί το όνομά τους. Τα εν λόγω αντίτυπα φέρουν επίσης σαφή και ευδιάκριτη μνεία της στήριξης που προσέφεραν τα συμβαλλόμενα μέρη στο πλαίσιο της συνεργασίας τους.

V. Ακοινοποίητες πληροφορίες

A. Ακοινοποίητες τεκμηριακές πληροφορίες

- Έκαστο συμβαλλόμενο μέρος, οι υπηρεσίες του ή οι προερχόμενοι από αυτό συμμετέχοντες, κατά περίπτωση, προσδιορίζουν, το ωριότερο δυνατόν και κατά προτίμηση στο πρόγραμμα διαχείρισης της τεχνολογίας, τις πληροφορίες που επιθυμούν να μην κοινοποιηθούν, λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα κριτήρια:
 - τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των πληροφοριών, υπό την έννοια ότι οι πληροφορίες, στο σύνολό τους ή με τη συγκεκριμένη μορφή ή διάταξη των συστατικών τους στοιχείων, δεν είναι ευρέως γνωστές ή εύκολα προστές με νόμιμα μέσα στους ειδικούς του δεδομένου κλάδου·
 - την πραγματική ή δυνητική εμπορική αξία που έχουν οι πληροφορίες, λόγω του εμπιστευτικού τους χαρακτήρα·
 - την προγενέστερη προστασία των πληροφοριών, υπό την έννοια ότι ο νόμιμος κάτοχος τους είχε προβεί σε ενέργειες δικαιολογημένες από τις περιστάσεις, για να κατοχυρώσει το απόρρητό τους.

Τα συμβαλλόμενα μέρη, οι υπηρεσίες τους ή οι προερχόμενοι από αυτά συμμετέχοντες, κατά περίπτωση, δύνανται σε ορισμένες περιπτώσεις να συμφωνήσουν ως προς τη μη κοινοποίηση, εκτός αντίθετων υποδείξεων, του συνόλου ή μέρους των στοιχείων που παρέχονται, ανταλλάσσονται ή παράγονται ή πλαίσιο της κοινής έρευνας.

- Έκαστο συμβαλλόμενο μέρος μεριμνά ώστε το ίδιο και οι προερχόμενοι από αυτό συμμετέχοντες να επισημαίνουν επακριβώς τις ακοινοποίητες πληροφορίες, π.χ. με κατάλληλη σήμανση ή περιοριστική επιγραφή. Το ίδιο ισχύει επίσης για οποιαδήποτε αναπαραγωγή του συνόλου ή μέρους των πληροφοριών αυτών.

Το συμβαλλόμενο μέρος ή ο συμμετέχων που λαμβάνει γνώση ακοινοποίητων πληροφοριών, οφείλει να σεβαστεί τον προνομιακό τους χαρακτήρα. Οι περιορισμοί αυτοί αίρονται αυτομάτως, όταν οι συγκεκριμένες πληροφορίες δημοσιοποιούνται από τον κάτοχό τους.

- Οι ακοινοποίητες πληροφορίες που γνωστοποιούνται βάσει της παρούσας απόφασης δύνανται να διαδοθούν από το συμβαλλόμενο μέρος παραλήπτη ή από οργανισμό αυτού στο προσωπικό ή σε άτομα που εργάζονται για το συμβαλλόμενο μέρος ή τον οργανισμό τον ειδικά εξουσιοδοτημένο προς τούτο για τους ιδιαίτερους σκοπούς της διεξαγόμενης κοινής έρευνας, υπό τον όρο ότι η διάδοση των ακοινοποίητων αυτών πληροφοριών ανταποκρίνεται στις διατάξεις συμφωνίας περί τήρησης του απορρήτου και ότι ο εμπιστευτικός χαρακτήρας των συγκεκριμένων πληροφοριών είναι εύκολα αναγνωρίσιμος, όπως ορίζεται ανωτέρω.
- Με την προγενέστερη γραπτή συγκατάθεση του συμβαλλόμενου μέρους που παρέχει ακοινοποίητες πληροφορίες, το συμβαλλόμενο μέρος παραλήπτης δύνανται να διαδώσει τις συγκεκριμένες πληροφορίες ευρύτερα από όσο κατά τα άλλα προβλέπεται στην παράγραφο 3 ανωτέρω. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται για τον καθορισμό των διαδικασιών αίτησης και χορήγησης της εν λόγω γραπτής συγκατάθεσης, και έκαστο συμβαλλόμενο μέρος χορηγεί τη σχετική έγκριση στο βαθμό που αυτό του επιτρέπεται από την εσωτερική του πολιτική και τις εθνικές τους νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις.

B. Λοιπές ακοινοποίητες πληροφορίες

Οι μη τεκμηριακές ακοινοποίητες και λοιπές εμπιστευτικές πληροφορίες οι οποίες παρέχονται στα πλαίσια σεμιναρίων και άλλων συσκέψεων διεξαγόμενων βάσει της παρούσας απόφασης, καθώς και οι πληροφορίες που προκύπτουν από την απόσπαση προσωπικού, τη χρήση εγκαταστάσεων ή την εκτέλεση κοινών έργων, αντιμετωπίζονται από τα συμβαλλόμενα μέρη και τους προερχόμενους από αυτά συμμετέχοντες σύμφωνα με τις αρχές περί τεκμηριακών πληροφοριών που καθορίζονται στην παρούσα απόφαση, υπό τον όρο, ωστόσο, ότι οι παραλήπτες των εν λόγω ακοινοποίητων ή άλλων εμπιστευτικών ή προνομιακών πληροφοριών λαμβάνουν γνώση του εμπιστευτικού χαρακτήρα των πληροφοριών αυτών κατά το χρόνο γνωστοποίησής τους.

Γ. Έλεγχος

Έκαστο συμβαλλόμενο μέρος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να διασφαλίσει ότι οι ακοινοποίητες πληροφορίες των οποίων λαμβάνει γνώση βάσει της παρούσας απόφασης ελέγχονται όπως προβλέπεται στο παρόν παράρτημα. Εάν ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη διαπιστώσει ότι δεν είναι σε θέση ή είναι λογικά αναμενόμενο ότι θα πάψει να είναι σε θέση να τηρήσει τις περί μη διάδοσης πληροφοριών διατάξεις των τμημάτων Α και Β ανωτέρω, ενημερώνει αμέσως τον αντισυμβαλλόμενο σχετικά. Τα συμβαλλόμενα μέρη πραγματοποιούν, στη συνέχεια, διαβουλεύσεις προκειμένου να καθορίσουν την ενδεδειγμένη πορεία δράσης.

*Προσάρτημα***Ενδεικτικά χαρακτηριστικά στοιχεία του ΠΔΤ**

Το ΠΔΤ συνιστά ειδική συμφωνία συνομολογούμενη μεταξύ των συμμετεχόντων σε κοινή έρευνα, στην οποία καθορίζονται οι όροι διεξαγωγής της κοινής έρευνας καθώς και τα αντίστοιχα δικαιώματα και υποχρεώσεις των συμμετεχόντων.

Όσον αφορά την πνευματική ιδιοκτησία, στο ΠΔΤ κατά κανόνα καθορίζονται, μεταξύ άλλων, τα θέματα κυριότητας, προστασίας, τα δικαιώματα χρήσης για σκοπούς έρευνας και ανάπτυξης, οι όροι εκμετάλλευσης και διάδοσης, συμπεριλαμβανομένης της από κοινού δημοσίευσης, τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις των επισκεπτών ερευνητών καθώς και οι διαδικασίες επίλυσης των διαφορών. Στο ΠΔΤ μπορεί επίσης να καθορίζονται οι όροι που θα διέπουν τα αρχικά και τα νέα στοιχεία, την παραχώρηση αδειών και τα παραδοτέα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΧΡΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΠΟΥ ΔΙΕΠΟΥΝ ΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΛΟΓΟΣ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5

1. Το συντομότερο δυνατόν, και το αργότερο έως την 1η Σεπτεμβρίου κάθε οικονομικού έτους, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κοινοποιεί στην Ουγγαρία, μαζί με τα συναφή αρχικά στοιχεία, τα ποσά που περιγράφονται στη συνέχεια, και ενημερώνει σχετικά την υποεπιτροπή που προβλέπεται στο παράρτημα Ι παράγραφος 4:

- το ύψος των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων που προβλέπονται στην κατάσταση δαπανών του προσχεδίου προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για το πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο και το πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο Ευρατόμ,
- το κατ' εκτίμηση ποσό που αντιστοιχεί, βάσει του προσχεδίου προϋπολογισμού, στη συμμετοχή της Ουγγαρίας στο πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο και στο πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο Ευρατόμ.

Παρ' όλα αυτά, προς διευκόλυνση των εσωτερικών δημοσιονομικών διαδικασιών, οι υπηρεσίες της Επιτροπής παρέχουν αντίστοιχα ενδεικτικά ποσά το αργότερο στις 30 Μαΐου κάθε έτους.

Μόλις εγκριθεί ο γενικός προϋπολογισμός, η Επιτροπή κοινοποιεί στην Ουγγαρία τα ποσά του πρώτου εδαφίου στην κατάσταση δαπανών που αντιστοιχεί στη συμμετοχή της Ουγγαρίας.

2. Το αργότερο την 1η Ιανουαρίου και την 15η Ιουνίου κάθε οικονομικού έτους, η Επιτροπή απευθύνει στην Ουγγαρία πρόσκληση για την καταβολή ποσού αντίστοιχου προς τη συνεισφορά της βάσει της παρούσας απόφασης. Οι εν λόγω προσκλήσεις προβλέπουν, αντιστοίχως, καταβολή, εκ μέρους της Ουγγαρίας.

- των έξι δωδεκάτων της συνεισφοράς της, το αργότερο μέχρι τις 20 Φεβρουαρίου,
- και των έξι δωδεκάτων που υπολείπονται, το αργότερο μέχρι τις 15 Ιουλίου.

Ωστόσο, τα έξι δωδεκάτα τα καταβλητέα το αργότερο μέχρι 20 Φεβρουαρίου υπολογίζονται βάσει του ποσού που αναγράφεται στην κατάσταση εσόδων του προσχεδίου προϋπολογισμού: η οριστική τακτοποίηση πραγματοποιείται με την πληρωμή και του υπόλοιπου ποσού, καταβλητέου το αργότερο μέχρι 15 Ιουλίου.

Για το πρώτο έτος εφαρμογής της παρούσας απόφασης, η Επιτροπή κοινοποιεί την πρώτη πρόσκληση πληρωμής, εντός τριάντα ημερών από την έναρξη ισχύος της απόφασης. Σε περίπτωση που κοινοποιηθεί μετά τις 15 Ιουνίου, η πρόσκληση προβλέπει την καταβολή, εντός τριάντα ημερών, των δώδεκα δωδεκάτων της συμμετοχής της Ουγγαρίας, υπολογιζόμενων βάσει του ποσού που αναγράφεται στην κατάσταση εσόδων του προϋπολογισμού.

Η χρηματοδοτική συμμετοχή της Ουγγαρίας εκφράζεται και καταβάλλεται σε ευρώ.

Η Ουγγαρία καταβάλλει τη συμμετοχή της δυνάμει της παρούσας απόφασης με βάση το χρονοδιάγραμμα της παρούσας παραγράφου. Τυχόν καθυστέρηση στην πληρωμή συνεπάγεται επιβάρυνση με τόκους οι οποίοι υπολογίζονται βάσει του διατραπεζικού επιτοκίου δανεισμού (IBOR) ενός μηνός για συναλλαγές σε ευρώ, όπως ανακοινώνεται από την ISDA (International Swap Dealers' Association) στη σελίδα ISDA του Reuters. Το επιτόκιο αυτό αυξάνεται κατά 1,5 % για κάθε μήνα καθυστέρησης. Το αυξημένο επιτόκιο ισχύει για ολόκληρη την περίοδο καθυστέρησης. Ωστόσο, οι τόκοι θεωρούνται οφειλόμενοι μόνο εάν η καθυστέρηση πληρωμής της συμμετοχής υπερβαίνει τις τριάντα ημέρες με βάση τα προβλεπόμενα στην παρούσα παράγραφο.

Τα έξοδα ταξιδίων στα οποία υποβάλλονται οι αντιπρόσωποι και εμπειρογνώμονες της Ουγγαρίας στα πλαίσια της συμμετοχής τους στις εργασίες των ομάδων και φορέων που αναφέρονται στο παράρτημα Ι παράγραφος 6 και των επιτροπών που αναφέρονται στην παράγραφο 8 καθώς και στα πλαίσια της υλοποίησης του πέμπτου προγράμματος πλαισίου και του πέμπτου προγράμματος πλαισίου Ευρατόμ, αποδίδονται από την Επιτροπή υπό τους ίδιους όρους και σύμφωνα με τις ίδιες διαδικασίες που εφαρμόζονται σήμερα για αντιπροσώπους και εμπειρογνώμονες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

3. Η χρηματοδοτική συμμετοχή της Ουγγαρίας στο πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο και στο πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο Ευρατόμ σύμφωνα με το παράρτημα Ι παράγραφος 5 παραμένει κανονικά αμετάβλητη για το εκάστοτε οικονομικό έτος.

Κατά τη στιγμή κλεισίματος των λογαριασμών που αφορούν το οικονομικό έτος (n), και στο πλαίσιο κατάρτισης του λογαριασμού διαχείρισης, η Επιτροπή προχωρεί σε τακτοποίηση των λογαριασμών σε ό,τι αφορά τη συμμετοχή της Ουγγαρίας, λαμβάνοντας υπόψη τυχόν αλλαγές που επήλθαν λόγω μεταβιβάσεων, διαγραφών, μεταφορών υπολοίπων, άρσης οφειλών ή με συμπληρωματικούς και διορθωτικούς προϋπολογισμούς κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους. Η τακτοποίηση αυτή γίνεται με τη δεύτερη πληρωμή της συμμετοχής για το έτος (n + 1). Περαιτέρω τακτοποιήσεις θα γίνονται κάθε χρόνο μέχρι τον Ιούλιο του 2006.

Τα ποσά που καταβάλλει η Ουγγαρία πιστώνονται στα κοινοτικά προγράμματα ως έσοδα του προϋπολογισμού καταχωριζόμενα στο κατάλληλο κονδύλιο στην κατάσταση εσόδων του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο δημοσιονομικός κανονισμός που έχει εφαρμογή για τον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εφαρμόζεται και στη διαχείριση των πιστώσεων.

4. Το αργότερο μέχρι τις 31 Μαΐου του εκάστοτε οικονομικού έτους (n + 1), καταρτίζεται και αποστέλλεται στην Ουγγαρία προς ενημέρωσή της, η κατάσταση πιστώσεων για το πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο και το πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο Ευρατόμ σε συσχετισμό με το προηγούμενο οικονομικό έτος (n), σύμφωνα με τη διάταξη του λογαριασμού διαχείρισης της Επιτροπής.

Κοινή δήλωση της Ουγγαρίας και της Κοινότητας

Η Δημοκρατία της Ουγγαρίας και η Κοινότητα συμφωνούν ότι επιπλέον των διατάξεων της παρούσας απόφασης του Συμβουλίου Σύνδεσης, επιτρέπεται η συμμετοχή ερευνητικών φορέων της Κοινότητας στα ερευνητικά προγράμματα και δραστηριότητες της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας που αντιστοιχούν στα προγράμματα και δραστηριότητες του πέμπτου κοινοτικού προγράμματος πλαισίου έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (1998-2002) και στα προγράμματα και δραστηριότητες του πέμπτου προγράμματος πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας για τις ερευνητικές και εκπαιδευτικές δραστηριότητες (1998-2002) και ότι για το σκοπό αυτό θα πραγματοποιηθεί χωριστή ανταλλαγή επιστολών μεταξύ της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας και της Κοινότητας.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Σεπτεμβρίου 1999

για την επεξεργασία των επιστροφών ΦΠΑ σε μη υποκείμενες σε φόρο και σε υποκείμενες σε φόρο μονάδες για τις απαλλασσόμενες δραστηριότητες τους με στόχο την εφαρμογή της οδηγίας 89/130/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου για την εναρμόνιση του καθορισμού του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος σε τιμές αγοράς

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2533]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(1999/622/ΕΚ, Ευρατόμ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας,

την οδηγία 89/130/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 13ης Φεβρουαρίου 1989, για την εναρμόνιση του καθορισμού του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος σε τιμές αγοράς ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 1,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι το ευρωπαϊκό σύστημα ολοκληρωμένων οικονομικών λογαριασμών (ΕΣΟΛ, 2η έκδοση) δεν ορίζει ρητά τα της επεξεργασίας των επιστροφών ΦΠΑ σε μονάδες που υπόκεινται σε φόρο και σε μονάδες που δεν υπόκεινται σε φόρο για τις απαλλασσόμενες δραστηριότητες τους·
- (2) ότι, για τον υπολογισμό του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος σε τιμές αγοράς βάσει του άρθρου 1 της οδηγίας 89/130/ΕΟΚ, Ευρατόμ, είναι απαραίτητο να διευκρινιστεί η επεξεργασία των επιστροφών ΦΠΑ σε μονάδες που υπόκεινται στο φόρο και μονάδες που δεν υπόκεινται σε φόρο για τις απαλλασσόμενες δραστηριότητες τους, προς τους σκοπούς της 2ης έκδοσης του ΕΣΟΛ·
- (3) ότι η έκτη οδηγία 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, περί εναρμόνισης των νομοθεσιών των κρατών μελών, των σχετικών με τους φόρους κύκλου εργασιών — κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας: ομοιόμορφη φορολογική βάση ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 1999/59/ΕΚ ⁽³⁾, ορίζει τις έννοιες «υποκείμενος σε φόρο», «μη υποκείμενος σε φόρο» και «απαλλασσόμενη δραστηριότητα»·
- (4) ότι τα μέτρα που προβλέπει η παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που συστήθηκε βάσει του άρθρου 6 της οδηγίας 89/130/ΕΟΚ, Ευρατόμ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Κατά τον καθορισμό των ομαδοποιημένων μεγεθών των εθνικών λογαριασμών προς εφαρμογή της οδηγίας 89/130/ΕΟΚ, Ευρατόμ, οι επιστροφές του ΦΠΑ επί της αγοράς τους προς:

- μη υποκείμενα σε φόρο πρόσωπα,
- υποκείμενα σε φόρο πρόσωπα, για τις απαλλασσόμενες δραστηριότητες τους,

θεωρούνται, βάσει της 2ης έκδοσης του ΕΣΟΛ, ως τρέχουσες μεταβιβάσεις (στο λογαριασμό διανομής εισοδήματος — Γ3) ή μεταβιβάσεις κεφαλαίου (στο λογαριασμό κεφαλαίου — Γ5) και όχι ως εκπεστές ΦΠΑ.

Για μια εναρμονισμένη εφαρμογή της απόφασης αυτής, τα πρόσωπα που δεν υπόκεινται σε φόρο είναι εκείνα που ορίζονται στο άρθρο 4 της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, Ευρατόμ, οι δε απαλλασσόμενες δραστηριότητες είναι εκείνες που απαριθμούνται στο άρθρο 13 της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, Ευρατόμ.

Άρθρο 2

Οι διατάξεις του άρθρου 1 εφαρμόζονται στα δεδομένα του ΑΕΠ που διαβιβάζονται δυνάμει της οδηγίας 89/130/ΕΟΚ, Ευρατόμ, για τα έτη από το 1988 και μετά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 8 Σεπτεμβρίου 1999.

Για την Επιτροπή

Yves-Thibault DE SILGUY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 49 της 21.2.1989, σ. 26.

⁽²⁾ ΕΕ L 145 της 13.6.1977, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 162 της 26.6.1999, σ. 63.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Σεπτεμβρίου 1999

για τροποποίηση της απόφασης 1999/293/ΕΚ για ορισμένα μέτρα προστασίας για τον καταρροϊκό πυρετό των προβάτων (bluetongue) σε ορισμένα τμήματα της ελληνικής επικράτειας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2902]

(Το κείμενο στην ελληνική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(1999/623/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων και με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/118/ΕΟΚ ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, κατόπιν της εμφάνισης εστιών καταρροϊκού πυρετού των προβάτων σε ορισμένα νησιά της νοτιοανατολικής ελληνικής επικράτειας, η Επιτροπή έλαβε μέτρα προστασίας με την απόφαση 1999/293/ΕΚ ⁽³⁾.
- (2) ότι τα αποτελέσματα ορολογικής έρευνας που πραγματοποιήθηκε τον Αύγουστο του 1999 στους νομούς Έβρου και Ροδόπης επιτρέπει να διαπιστώσουμε την κυκλοφορία του ιού του καταρροϊκού πυρετού των προβάτων στην περιφέρεια αυτή της ελληνικής επικράτειας.
- (3) ότι, απουσία οικολογικών συνόρων, οι φορείς που εμπλέκονται στη μετάδοση της ασθένειας δύνανται να προωθούνται είτε ενεργητικά είτε μεταφερόμενοι από τους ανέμους σε μεγάλες αποστάσεις.
- (4) ότι πρέπει να περιοριστούν οι μετακινήσεις ζώων ευπρόσβλητων ειδών ώστε να μη διευκολυνθεί η προώθηση της ασθένειας μέσω αιμικών ζώων.

(5) ότι, συνεπώς, πρέπει να τροποποιηθεί η απόφαση 1999/293/ΕΚ ώστε να συμπεριληφθούν οι νομοί Έβρου, Ροδόπης και Ξάνθης,

(6) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 1, 1η και 2η παράγραφος, της απόφασης 1999/293/ΕΚ, οι λέξεις «των νομαρχιών δωδεκανήσου και Σάμου» αντικαθίστανται από τις λέξεις «των νομών Δωδεκανήσου, Σάμου, Έβρου, Ροδόπης και Ξάνθης».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ελληνική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 10 Σεπτεμβρίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29.⁽²⁾ ΕΕ L 62 της 15.3.1993, σ. 49.⁽³⁾ ΕΕ L 114 της 1.5.1999, σ. 55.

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του άρθρου V της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 16ης Σεπτεμβρίου 1999
περί περιοριστικών μέτρων κατά της Δημοκρατίας της Ινδονησίας
(1999/624/ΚΕΠΠΑ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και ιδίως το άρθρο 15,

Συγκεκριμένων τα συμπεράσματα που υιοθέτησε το Συμβούλιο στις 13 Σεπτεμβρίου 1999,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Η Ευρωπαϊκή Ένωση θεωρεί σκόπιμο να λάβει σημαντικά περιοριστικά μέτρα κατά της Δημοκρατίας της Ινδονησίας, λόγω της σημερινής φοβερής κατάστασης στο Ανατολικό Τιμόρ, όπου σημειώνονται σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου.
- (2) Απαιτείται κοινοτική δράση για να εφαρμοστούν τα μέτρα απαγόρευσης προμήθειας ορισμένων υλικών που μπορούν να χρησιμοποιηθούν στην εσωτερική καταπίεση ή στην τρομοκρατία.

ΥΙΟΘΕΤΗΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ:

Άρθρο 1

Επιβάλλεται απαγόρευση εξαγωγής όπλων, πολεμοφοδίων και στρατιωτικού εξοπλισμού προς την Δημοκρατία της Ινδονησίας.

Η αναφερόμενη στο πρώτο εδάφιο απαγόρευση καλύπτει φονικά όπλα και τα πυρομαχικά τους, οπλικούς φορείς, μη οπλικούς φορείς και βοηθητικό εξοπλισμό. Καλύπτει επίσης ανταλλακτικά, επισκευές, συντήρηση και μεταφορά στρατιωτικής τεχνολογίας.

Η απαγόρευση καλύπτει και τις συμβάσεις που συνήφθησαν πριν από την έναρξή της.

Άρθρο 2

Στην Δημοκρατία της Ινδονησίας απαγορεύεται να χορηγηθεί οποιοδήποτε υλικό δυνάμενο να χρησιμοποιηθεί στην εσωτερική καταπίεση ή τρομοκρατία.

Άρθρο 3

Η διμερής συνεργασία μεταξύ της Δημοκρατίας της Ινδονησίας και των κρατών μελών διακόπτεται.

Άρθρο 4

Για να μεγιστοποιηθεί η επίπτωση των ανωτέρω μέτρων η Ευρωπαϊκή Ένωση προσπαθεί να ενθαρρύνει άλλες χώρες να υιοθετήσουν περιοριστικά μέτρα παρόμοια με αυτά της παρούσας κοινής θέσης.

Άρθρο 5

Η παρούσα κοινή θέση θα αρχίσει να ισχύει την ημέρα υιοθέτησής της.

Παραμένει συνεχώς υπό αναθεώρηση.

Λήγει στις 17 Ιανουαρίου 2000.

Άρθρο 6

Η παρούσα κοινή θέση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Βρυξέλλες, 16 Σεπτεμβρίου 1999.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

T. HALONEN